

Quick®

CE REV 003A

High Quality Nautical Equipment

DP3 PRINCE SERIES **700/1000/1500W**

DP3 712

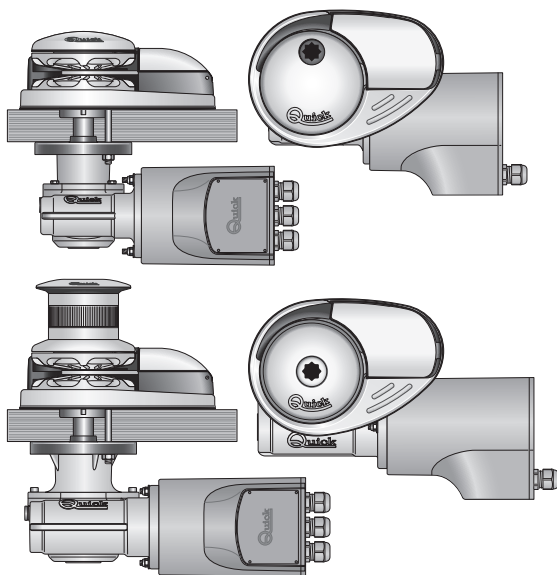
DP3 724

DP3 1012

DP3 1024

DP3 1512

DP3 1524



IT

Manuale d'uso

GB

User's Manual

FR

Manuel de l'utilisateur

DE

Benutzerhandbuch

ES

Manual del usuario

SALPA ANCORA VERTICALI

VERTICAL WINDLASSES

GUINDEAUX VERTICAUX

VERTIKAL ANKERWINDEN

MOLINETES VERTICALES

**IT****INDICE**

Pag. 4	Caratteristiche tecniche	Pag. 7	Usò - Avvertenze importanti
Pag. 5	Installazione	Pag. 8/9	Manutenzione
Pag. 6	Schema di collegamento	Pag. 10/11	Set

GB**INDEX**

Pag. 12	Technical data	Pag. 15	Usage - Warning
Pag. 13	Installation	Pag. 16/17	Maintenance
Pag. 14	Connection diagram	Pag. 18/19	Set

FR**SOMMAIRE**

Pag. 20	Caractéristiques techniques	Pag. 23	Utilisation - Avertissements importants
Pag. 21	Installation	Pag. 24/25	Entretien
Pag. 22	Schéma de câblage	Pag. 26/27	Groupe

DE**INHALTSANGABE**

Seite 28	Technische Eigenschaften	Seite 31	Gebrauch - Wichtige Hinweise
Seite 29	Montage	Seite 32/33	Wartung
Seite 30	Anschlussplan	Seite 34/35	Gruppe

ES**INDICE**

Pág. 36	Características técnicas	Pág. 39	Usò - Advertencias importantes
Pág. 37	Instalación	Pág. 40/41	Mantenimiento
Pág. 38	Esquema de montaje	Pág. 42/43	Grupo



IT

CARATTERISTICHE TECNICHE

COME SI LEGGE IL MODELLO DEL SALPA ANCORA:

1° ESEMPIO:
DP31012D

DP3	10	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° ESEMPIO:
DP31524

DP3	15	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Nome della serie:
[DP3]

b

Potenza motore:
[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[15] = 1500 W

c

Tensione alimentazione motore:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Campana:
[D] = con campana
[-] = senza campana

MODELLO	DP3 - / D					
POTENZA MOTORE	700W		1000W		1500W	
Tensione motore	12V	24V	12V	24V	12V	24V
Tiro istantaneo massimo	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Carico di lavoro massimo	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 Kg (1036,2 lb)	540 Kg (1190,5 lb)
Carico di lavoro	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 Kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 Kg (396,8 lb)
Assorbimento corrente al carico di lavoro (1)	90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Velocità massima di recupero (2)	m/min 27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Velocità di recupero al carico di lavoro (2)	m/min 14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Sezione minima cavi motore (3)	25 mm ² (AWG3)	10 mm ² (AWG7)	35 mm ² (AWG2)	16 mm ² (AWG5)	50 mm ² (AWG0)	25 mm ² (AWG3)
Interruttore di protezione (4)	50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Spessore coperta (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Peso - modello senza campana	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Peso - modello con campana	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) Dopo un primo periodo d'uso.

(2) Misure effettuate con barbotin per catena da 8 mm.

(3) Valore minimo consigliato per una lunghezza totale L<20m. Calcolare la sezione in funzione della lunghezza del collegamento.

(4) Con interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto-termico o magneto-idraulico).

(5) Su richiesta possono essere forniti alberi e prigionieri per spessori di coperta maggiori.

BARBOTIN	8 mm - 5/16"			10 mm - 3/8"		
Catena supportata	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P, 30)	G4
Cima supportata (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) I valori indicati in tabella si riferiscono ad una combinazione cima e catena secondo il sistema Quick®, non garantiamo il corretto funzionamento con altri tipi di anchor-rod.

Dimensioni dei modelli a pagina 44/46



Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso. In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.



PRIMA DI UTILIZZARE IL SALPA ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK®.

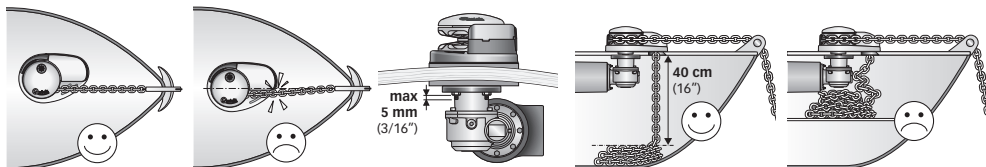
ATTENZIONE: i salpa ancora Quick® sono stati progettati e realizzati per salpare l'ancora. ⚠ Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni. ⚠ Quick® non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio. ⚠ Il salpa ancora non è progettato per sostenere carichi generati in particolari condizioni atmosferiche (burrasca). ⚠ Disattivare sempre il salpa ancora quando non è in uso. ⚠ Accertarsi che non vi siano bagnanti nelle vicinanze prima di calare l'ancora. ⚠ La giunzione tra la cima e la catena deve avere dimensioni ridotte per poter scorrere agevolmente dentro la sagoma del barbotin. Per qualsiasi problema o richiesta contattare l'assistenza Quick®. ⚠ Per maggiore sicurezza, nel caso in cui uno si danneggi suggeriamo di installare almeno due comandi per l'azionamento del salpa ancora. ⚠ Consigliamo l'uso dell'interruttore magneto-idraulico Quick® come sicurezza per il motore. ⚠ Bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione. ⚠ La scatola teleruttori o teleinvertitori deve essere installata in un luogo protetto da possibili entrate d'acqua. ⚠ Dopo aver completato l'ancoraggio, fissare la catena o cima a punti fissi quali chain stopper o bitta. ⚠ Per prevenire rilasci non voluti l'ancora deve essere fissata, il salpa ancora non deve essere usato come unica presa di forza. ⚠ Isolare il salpa ancora dall'impianto elettrico durante la navigazione (disinserire l'interruttore di protezione del motore) e bloccare la catena ad un punto fisso dell'imbarcazione.

LA CONFEZIONE CONTIENE: salpa ancora (top + motoriduttore) - cassetta teleruttori - guarnizione della base - dima di foratura - levie - viterie (per l'assemblaggio) - manuale di istruzioni - condizioni di garanzia.

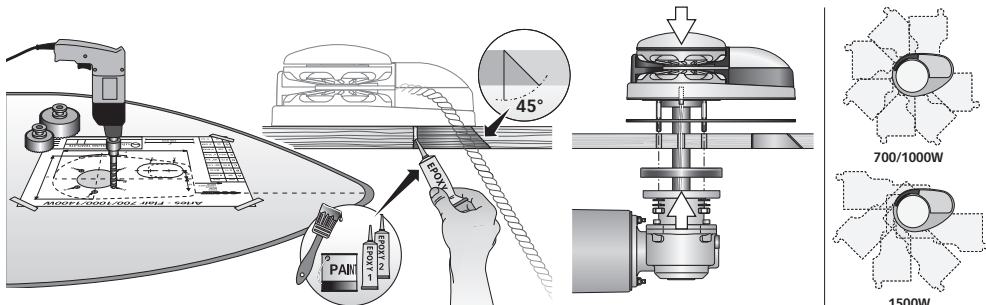
ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE: trapano con punte: Ø 9 mm (23/64") e Ø 11 mm (7/16"); a tazza: Ø 65 mm (2"9/16) e Ø 67 mm (2"5/8); chiave esagonale: 13 mm.

ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI: deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC 1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Conta catena per l'ancoraggio (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema di comando via radio RRC (mod. R02, P02, H02).

REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE: il salpa ancora va posizionato allineando il barbotin con il puntale di prua. Verificare che le superfici superiore e inferiore della coperta siano più parallele possibili; se ciò non dovesse accadere compensare opportunamente la differenza (la mancanza di parallelismo potrebbe causare perdite di potenza del motore). Lo spessore di coperta dovrà essere compreso fra i valori indicati in tabella. Se si avessero spessori differenti è necessario consultare il rivenditore Quick®. Non devono esistere ostacoli sotto coperta per il passaggio di cavi, cima e catena, la poca profondità del gavone potrebbe provocare inceppamenti.



PROCEDURA DI MONTAGGIO: stabilita la posizione ideale praticare i fori utilizzando la dima di foratura fornita a corredo. Rimuovere il materiale in eccesso dal foro di passaggio della catena/cima, rifinirlo e lisciarlo con un prodotto specifico (vernice marittima, gel o resina epossidica) assicurando il libero passaggio della catena/cima. Posizionare la parte superiore, inserendo la guarnizione fra la coperta e la base e collegare a questa la parte inferiore, infilando l'albero nel riduttore. Fissare il salpa ancora avvitando i dadi sui prigionieri di bloccaggio. Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal salpa ancora al teleruttore.

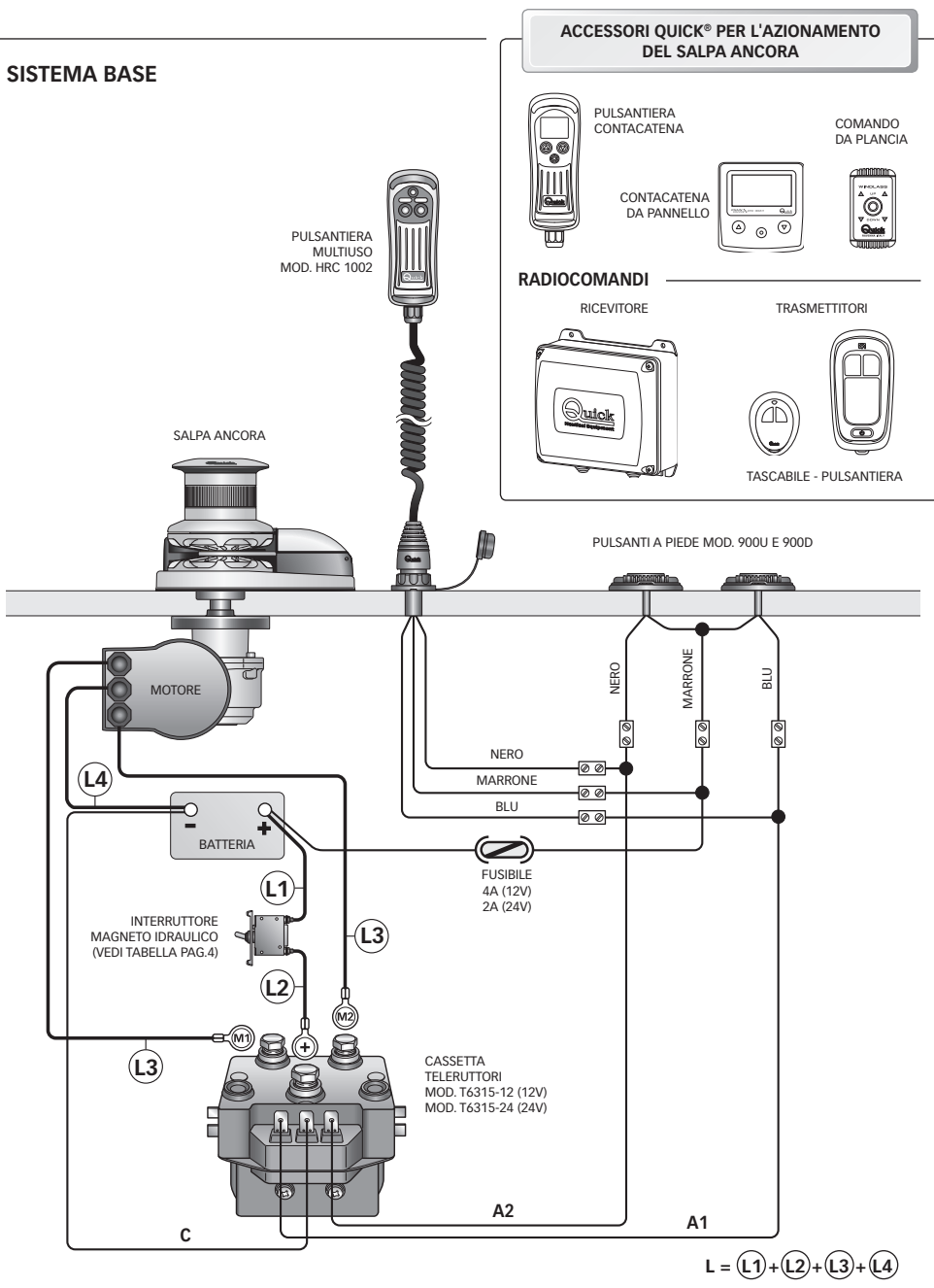


ATTENZIONE: prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione sui cavi.

Possibili installazioni dei motoriduttori







SISTEMA BASE





AVVERTENZE IMPORTANTI

-  **ATTENZIONE:** non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorrono catena, cima e barbotin. Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora (anche quando si utilizza la leva per allentare la frizione); infatti persone dotate di comando a distanza del salpa ancora (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.
-  **ATTENZIONE:** bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.
-  **ATTENZIONE:** non attivare elettricamente il salpa ancora con la leva inserita nella campana o nel coperchio del barbotin.
-  **ATTENZIONE:** Quick® consiglia di utilizzare una protezione tipo fusibile/magnetotermico/magnetoidraulico di potenza adeguata a seconda del motore utilizzato per salvaguardare il motore da surriscaldamenti o corto-circuiti. L'interruttore può essere utilizzato per isolare il circuito di comando del salpa ancora evitando così azionamenti accidentali.

USO DELLA FRIZIONE

Il barbotin (7) è reso solidale all'albero principale (16 o 18) dalla frizione (6 e 8). La frizione si apre (stacco) utilizzando la leva (1) che inserita nella bussola (3) della campana o nel coperchio barbotin (5) dovrà ruotare in senso antiorario. Ruotando in senso orario si provocherà la chiusura (attacco) della frizione.

PER SALPARE

Accendere il motore dell'imbarcazione. Assicurarsi che la frizione sia serrata ed estrarre la leva (1).

Premere il pulsante UP del comando a vostra disposizione.

Se il salpa ancora si arresta senza che l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) sia scattato, attendere qualche secondo e riprovare (evitare una pressione continuata del pulsante).

Se l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere a salpare.

Se, dopo ripetuti tentativi, il salpa ancora continua a bloccarsi consigliamo di manovrare l'imbarcazione per disincagliare l'ancora.

Controllare la salita degli ultimi metri di catena per evitare danni alla prua.

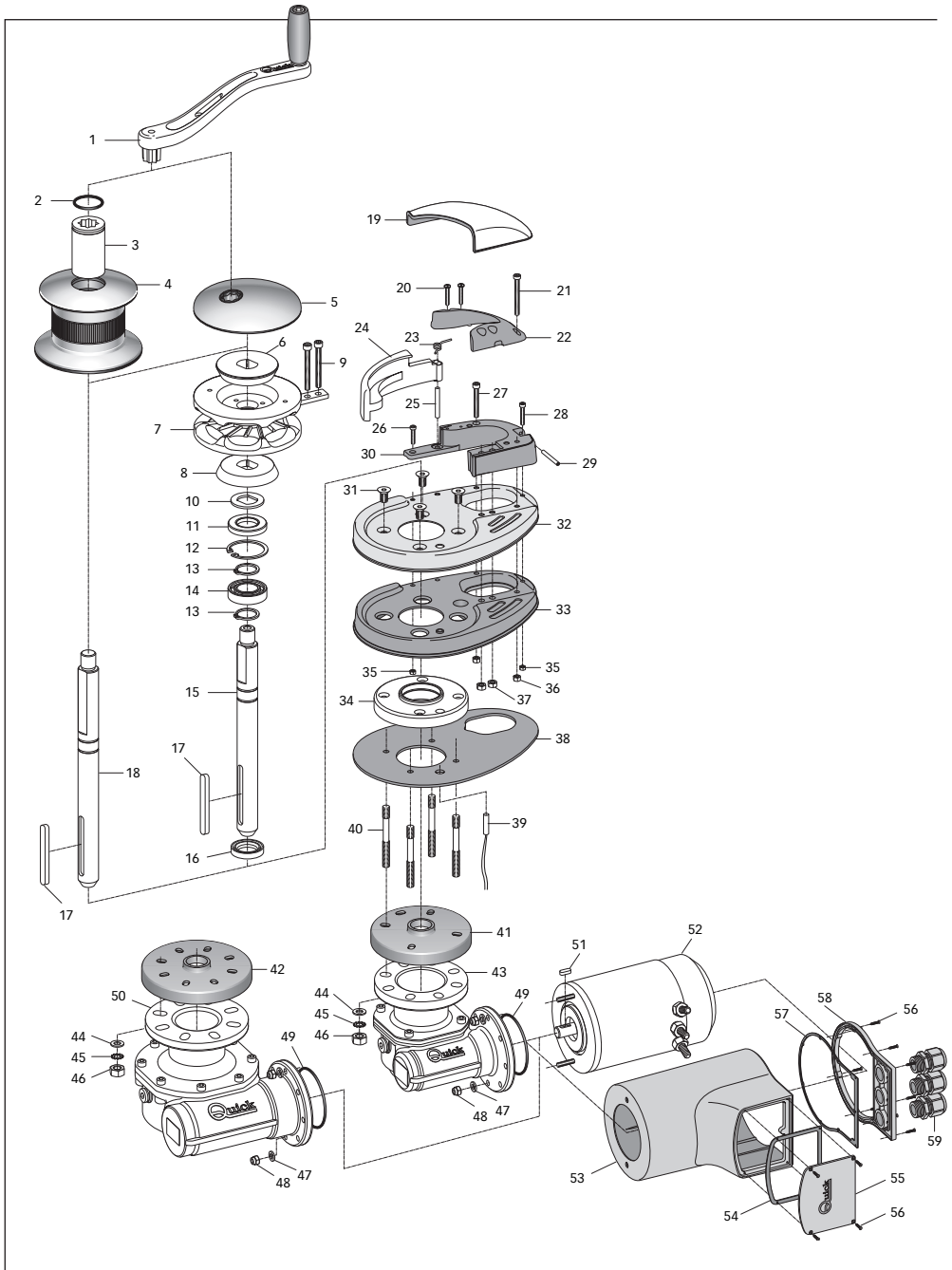
PER CALARE

La calata dell'ancora si può effettuare tramite comandi elettrici oppure manualmente. Per effettuare l'operazione manualmente occorre aprire la frizione (6 e 8) lasciando libero il barbotin (7) di girare sul proprio asse e trascinare la catena o la cima in acqua.

Per frenare la caduta dell'ancora bisogna ruotare la leva (1) in senso orario.

Per calare l'ancora elettricamente occorre premere il pulsante DOWN del comando a vostra disposizione. In questo modo la calata è perfettamente controllabile e lo svolgimento della catena o della cima è regolare.

Per evitare sollecitazioni sul salpa ancora, una volta ancorati, bloccare la catena con un fermo oppure fissarla ad un punto saldo con una cima.





N°.	DENOMINAZIONE	22	Inserto passacatena DP3	43	Riduttore - Quick TG50 1000W
1	Leva salpa piegata	23	Molla tendicima	44	Rondella
2	O-ring	24	Leva tendicima	45	Rondella dentellata
3	Bussola campana DP3 cromata	25	Spina cilindrica 5*40 inox	46	Dado
4	Campana 1000W	26	Vite M4*20 inox	47	Rondella
5	Coperchio barbotin	27	Vite M5*40 inox	48	Dado autobloccante
6	Cono superiore	28	Vite M4*25 inox	49	O-ring
7A	Barbotin 8 mm	29	Vite M4*40 inox	50	Riduttore - Quick TG70 1500W
7B	Barbotin 10 mm	30	Passacatena serie DP3 plastica	51	Chiavetta 5x5x15
8	Cono inferiore	31	Vite M8*20 svasata inox	52A	Motore 700W 12V
9	Vite M 6*55 inox	32	Cover Base DP3 inox	52B	Motore 700W 24V
10	Rondella sagomata	33	Inserto cover DP3 plastica	52C	Motore 1000W 12V
11	Paraolio	34	Base circolare DP3 alluminio	52D	Motore 1000W 24V
12	Anello elastico interno	35	Dado M 4 inox	52E	Motore 1500W 12V
13	Anello elastico esterno	36	Dado M 5 inox	52F	Motore 1500W 24V
14	Cuscinetto	37	Dado M 6 inox	53A	Carter 700W
15	Albero corto	38	Guarnizione/dima DP3	53B	Carter 1000/1400W
16	Paraolio	39	Sensore	54	Guarnizione morsettierra
17	Chiavetta	40	Prigioniero 8*080 Ø8 inox	55	Coperchio morsettierra
18	Albero lungo	41	Guarnizione flangia riduttore TOP TG50	56	Vite
19	Coperchio guida catena inox	42	Guarnizione flangia riduttore TOP TG60	57	Guarnizione fondo
20	Vite 3,9*25 inox			58	Coperchio fondo
21	Vite M5*50 inox			59	Passacavo



ATTENZIONE: accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena o cima dal barbotin o la cima dalla campana.

I salpa ancora Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.

Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

VERSIONE CON CAMPANA

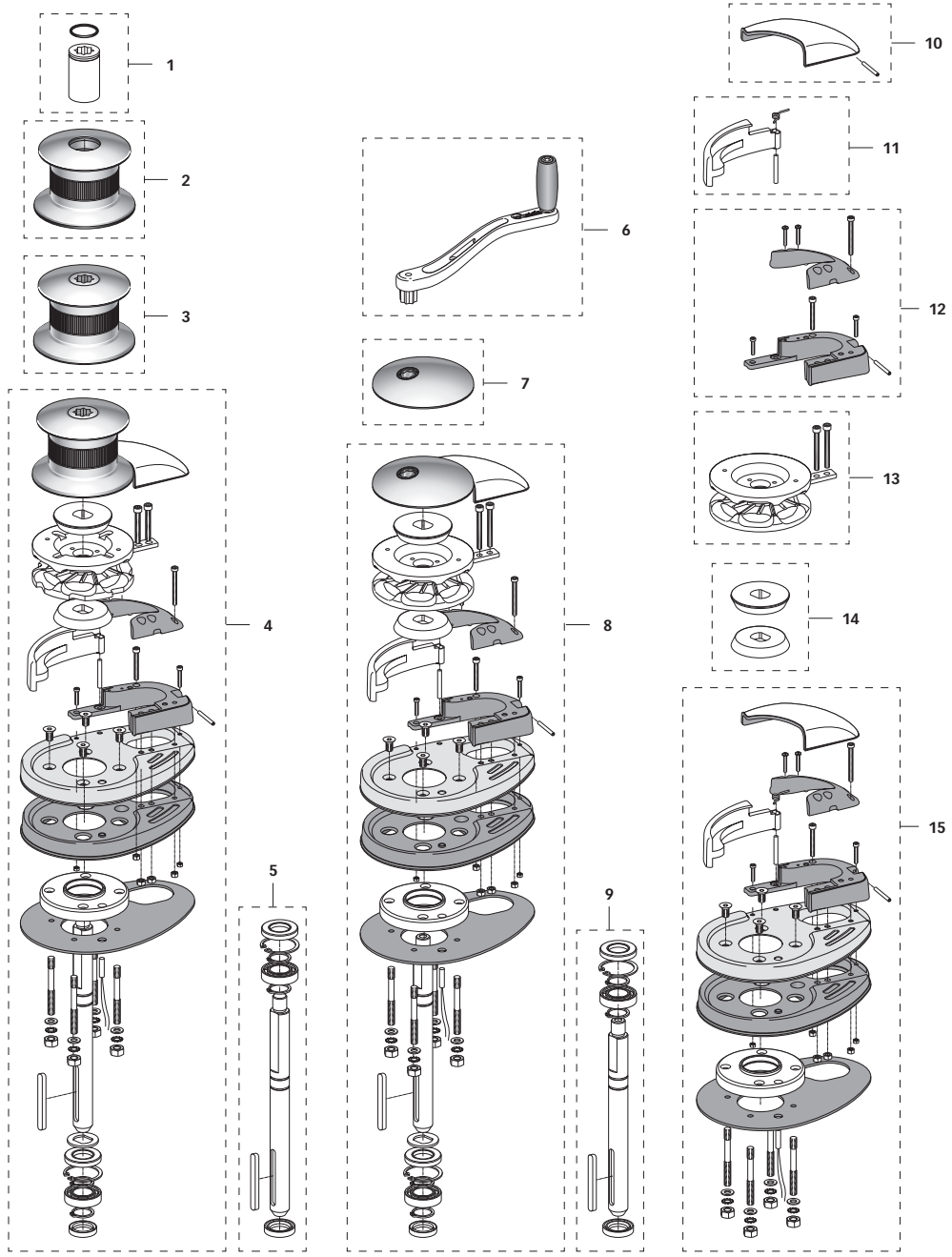
Con la leva (1) svitare la bussola (3); estrarre la campana (4) e il cono frizione superiore (6); svitare le viti di fissaggio (9) dello stacca catena e rimuoverlo; estrarre il barbotin (7).

VERSIONE SENZA CAMPANA

Con la leva (1) svitare il coperchio barbotin (5); estrarre il cono frizione superiore (6); svitare le viti di fissaggio (9) dello stacca catena e rimuoverlo; estrarre il barbotin (7).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero (15 o 18) e il barbotin (7) dove appoggiano i coni frizione (6 e 8).

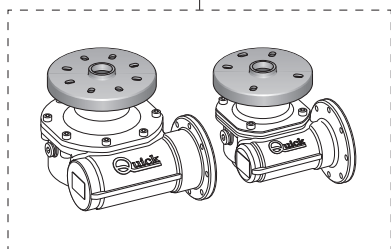
Rimuovere eventuali depositi di ossido sui morsetti della cassetta teleruttori; cospargerli di grasso.



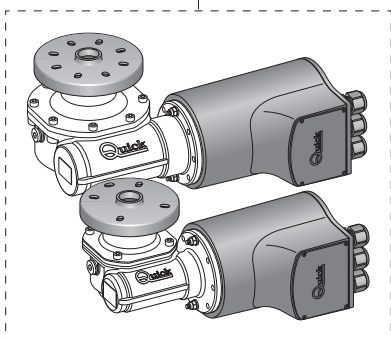


N°.	OSP DESCRIZIONE	CODICE			
1	OSP BUSSOLA CAMPANA "SERIE DP3"	FVSSGMSDP300000	16 A	OSP RIDUTTORE 1000W SALPA QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00
2	OSP CAMPANA SALPA 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00	16 B	OSP RIDUTTORE 1500W SALPA QUICK TG70	FVSSMR15TG70A00
3	OSP CAMPANA SALPA 1000W COMPLETA R03	FVSSMSE10000A03	17 A	OSP MOTORIDUTTORE 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"	FVSSTDP3D008A00	17 B	OSP MOTORIDUTTORE 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"	FVSSTDP3D010A00	17 C	OSP MOTORIDUTTORE 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
5	OSP KIT ALBERO DP3 D	FVSSADP300D0A00	17 D	OSP MOTORIDUTTORE 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00
6	OSP LEVA SALPA PIEGATA R01	FVSSLVSP00R1A00	17 E	OSP MOTORIDUTTORE 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
7	OPS COPERCHIO BARBOTIN 1000W	FVSSCPBBA100A00	17 F	OSP MOTORIDUTTORE 1500W 24V QUICK	FVSSR1524Q00A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16"	FVSSTDP30008A00	18 A	OSP MOTORE SALPANCORA 700W 12V	FVSSM0712000A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8"	FVSSTDP30010A00	18 B	OSP MOTORE SALPANCORA 700W 24V	FVSSM0724000A00
9	OSP KIT ALBERO DP3	FVSSADP30000A00	18 C	OSP MOTORE SALPANCORA 1000W 12V	FVSSM1012000A00
10	OSP KIT COPERCHIO GUIDA CATENA DP3	FVSSPCSCP30A00	18 D	OSP MOTORE SALPANCORA 1000W 24V	FVSSM1024000A00
11	OSP KIT TENDICIMA DP3	FVSSTCDP3000A00	18 E	OSP MOTORE SALPANCORA 1500W 12V	FVSSM1512000A00
12	OSP KIT PASSACATENA DP3	FVSSPCSDP300A00	18 F	OSP MOTORE SALPANCORA 1500W 24V	FVSSM1524000A00
13A	OSP BARBOTIN DP3 8MM-5/16"	FVSSBDP38516A00			
13B	OSP BARBOTIN DP3 10MM-3/8"	FVSSBDP31038A00			
14	OSP CONI FRIZIONE DP3	FVSSCFANHC00A00			
15	OSP BASE SALPA SERIE DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00			

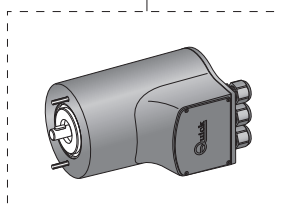
16

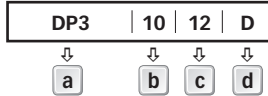
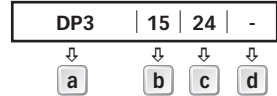


17



18




HOW TO IDENTIFY THE WINDLASS THROUGH THE CODE:
1° EXAMPLE:
 DP31012D

2° EXAMPLE:
 DP31524


a

Name of the line:
 [DP3]

b

Motor power:
 [7] = 700 W
 [10] = 1000 W
 [15] = 1500 W

c

Motor supply voltage:
 [12] = 12 V
 [24] = 24 V

d

Drum:
 [D] = with drum
 [-] = without drum

MODEL	DP3 - / D						
MOTOR POWER	700W		1000W		1500W		
Motor supply voltage	12V	24V	12V	24V	12V	24V	
Maximum pull	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)		
Maximum working load	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 kg (1036,2 lb)	540 kg (1190,5 lb)	
Working load	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 kg (396,8 lb)	
Current absorption working load (1)	90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A	
Maximum chain speed (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Maximum chain speed @ working load (2)	m/min	14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Motor cable size (3)	25 mm ² (AWG3)		10 mm ² (AWG7)	35 mm ² (AWG2)	16 mm ² (AWG5)	50 mm ² (AWG0)	25 mm ² (AWG3)
Protection circuit breaker (4)	50 A		40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Deck thickness (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)		
Weight modell without drum	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)		
Weight modell with drum	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)		

(1) After an initial period of use.

(2) Measurements taken with a gypsy for a 8 mm chain.

(3) Minimum allowable value for a total length L<20m. Determine the cable size according to the length of the wiring.

(4) With circuit breaker designed for direct currents (DC) and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic).

(5) On request, shafts and studs can be supplied for greater deck thicknesses.

GYPSIES	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"	
Chain size	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P. 30)	G4
Rope size (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) The values indicated in the table refer to a rope and chain combination manufactured with the Quick® system, do not guarantee the correct functioning with other types of anchor-rode.

Models' dimensions on page 44/46


Quick® reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice.

In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.



BEFORE USING THE WINDLASS READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK" DEALER.

WARNING: the Quick® windlasses are designed to weigh the anchor. ⚠ Do not use the equipment for other purposes.

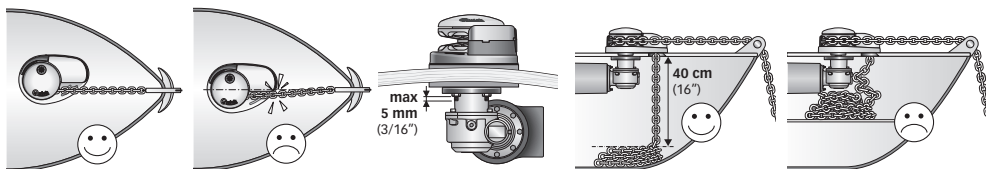
- ⚠ Quick® shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment.
- ⚠ The windlass is not designed for the loads that might occur in extreme weather conditions (storms). ⚠ Always deactivate the windlass when not in use. ⚠ Check that there are no swimmers nearby before dropping anchor. ⚠ The splice between the rope and the chain must be tightly woven for the rope to slide easily into the gypsy shape. For any problem or request, feel free to contact Quick® Technical Service. ⚠ For improved safety we recommend installing at least two anchor windlass controls in case one is accidentally damaged. ⚠ We recommend the use of the Quick® hydraulic-magnetic switch as the motor safety switch.
- ⚠ Secure the chain with a further device before starting the navigation. ⚠ The contactor unit or reversing contactor unit must be installed in a point protected from accidental water contact. ⚠ After completing the anchorage, secure the chain or rope to fixed points such as chain stopper or bollard. ⚠ To prevent accidental releases, the anchor must be secured. The windlass shall not be used as the only securing device. ⚠ Isolate the windlass from the power system during navigation (switch the circuit breaker off) and lock the chain securing it to a fixed point of the boat.

THE PACKAGE CONTAINS: windlass (on deck unit + motorgearbox) - contactor unit - base gasket - drill template - handle - bolts and screws (for assembly) - user's manual - conditions of warranty.

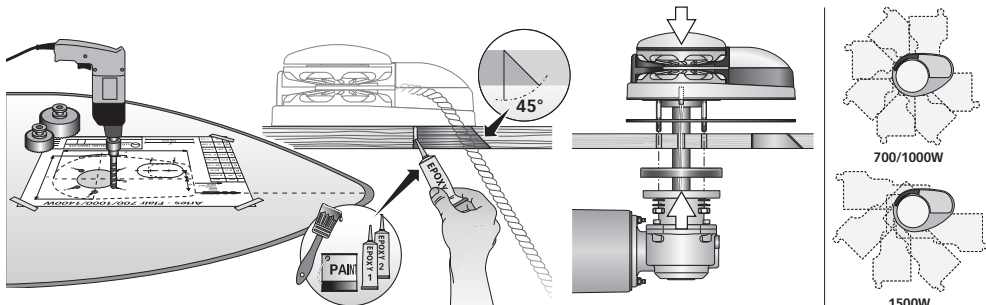
TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION: drill and drill bits: Ø 9 mm (23/64") and Ø 11 mm (7/16"); hollow mill: Ø 65 mm (2"9/16) and Ø 67 mm (2"5/8) ; hexagonal wrench: 13 mm.

"QUICK" ACCESSORIES RECOMMENDED: anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand helds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Anchor chain counter (mod. CHC1102M and CHC1202M) - Radio control RRC (mod. R02, P02, H02).

INSTALLATION REQUIREMENTS: the windlass must be positioned with the gypsy aligned with the bow roller. Ensure that the upper and lower surfaces of the deck are as parallel as possible. If this is not the case, compensate the difference appropriately (a lack of parallelism could result in a loss of motor power). The deck thickness must be included among the figures listed in the table. In cases of other thicknesses it is necessary to consult a Quick® retailer. There must be no obstacles under deck to the passage of cables, rope and chain; lack of depth of the peak could cause jamming.



FITTING PROCEDURE: when the ideal position has been established, drill four holes using the drilling template provided. Remove excess material from the chain passage, refine and flatten with a specialized product (marine paint, gel coat or two pack epoxy) to assure free passage for both rope and chain. Position the upper section, inserting the gasket between the deck and the base and connect the lower section to the assembly, inserting the shaft into the reduction unit. Fix the windlass by screwing the nuts onto the fixing studs. Connect the supply cables from the windlass to the contactor unit.



⚠ WARNING: before wiring up, be sure the electrical cables are not live.

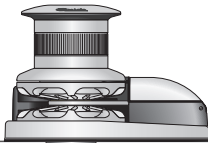
Available motorgearboxes positioning



BASIC SYSTEM

MULTI-PURPOSE
WATERTIGHT HAND HELD
REMOTE CONTROL
MOD. HRC 1002

WINDLASS



QUICK® ACCESSORIES FOR WINDLASS OPERATION



WATERTIGHT HAND HELD
CHAIN COUNTER

WINDLASSES
CONTROL
BOARD



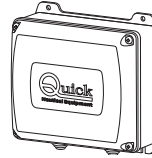
WATERTIGHT
PANEL
CHAIN COUNTER



REMOTE RADIO CONTROLS

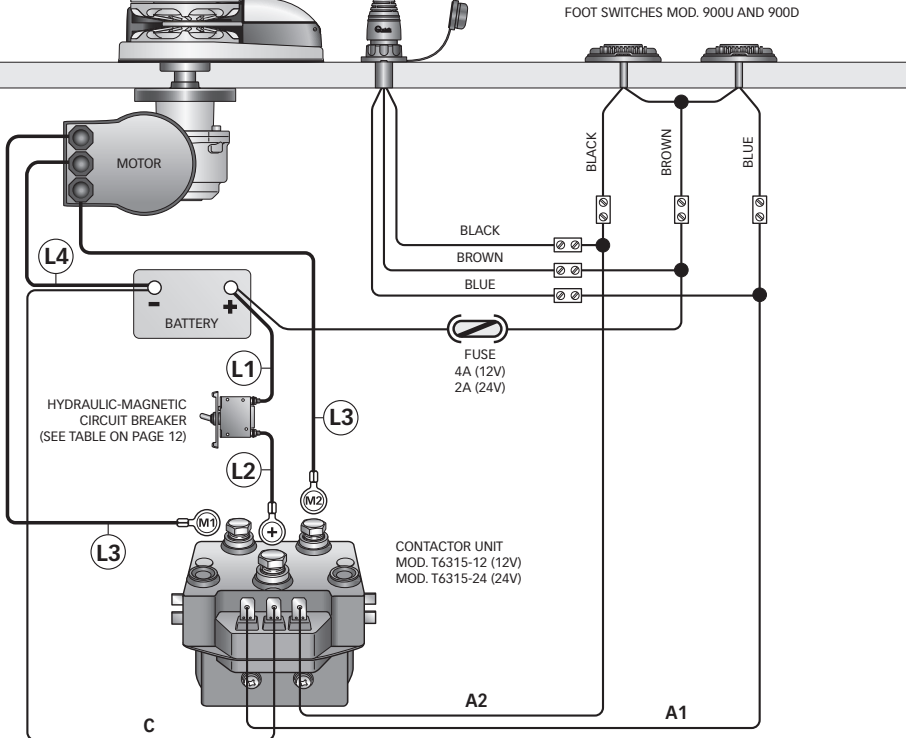
RECEIVER

TRANSMITTERS



RADIO POCKET HANDHELD

FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D



$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)$$



WARNING



WARNING: stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when windlass is used manually (even when using the handle to disengage the clutch). In fact people with windlass remote controls (hand-held remote control or radio-controlled systems) might accidentally operate it.



WARNING: secure the chain with a device before starting the navigation.



WARNING: do not operate the windlass by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.



WARNING: Quick® suggests the use of a protection such as a fuse/thermal-magnetic/ hydraulic-magnetic circuit breaker of suitable power according to the motor chosen, in order to protect it from any overheating or short circuits. The circuit breaker can be used to cut off power to the windlass control circuit and so avoid accidental activation.

CLUTCH USE

The clutch (6 and 8) provides a link between the gypsy (7) and the main shaft (16 or 18). The clutch can be released (disengagement) by using the handle (1) which, when inserted in the bush (3) of the drum or into the gypsy cover (5), must be turned counter-clockwise. The clutch will be re-engaged by turning it clockwise (engagement).

WEIGHING THE ANCHOR

Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle (1).

Press the UP button on the control provided.

If the windlass stops and the hydraulic magnetic switch (or thermal cutout) has not tripped, wait a few seconds and try again (avoid keeping the button pressed).

If the hydraulic magnetic switch, has tripped, reset it and wait a few minutes before weighing anchor once again.

If, after a number of attempts, the windlass is still blocked, we suggest to move the boat to release the anchor. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damages to the bow.

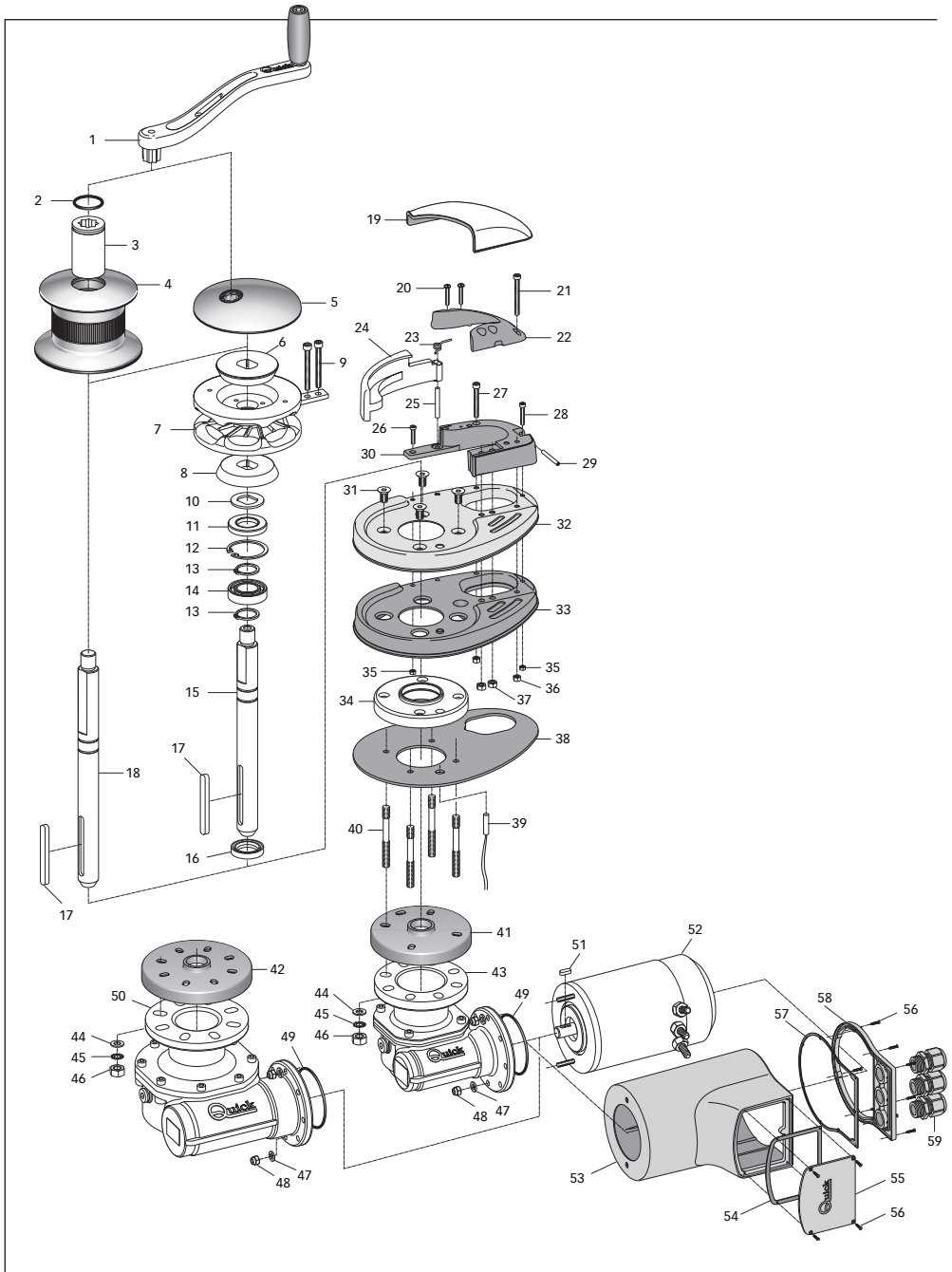
CASTING THE ANCHOR

The anchor can be cast by using the electrical control or manually. To operate manually, the clutch (6 and 8) must be disengaged allowing the gypsy (7) to revolve and letting the rope or chain fall into the water.

To slow down the chain, the handle (1) must be turned clockwise.

To cast the anchor by using the electrical power, press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the chain and rope unwind evenly.

In order to avoid any stress on the windlass -once the boat is anchored- fasten the chain or secure it in place with a rope.





N.	DESCRIPTION				
1	Bent anchor winch lever	22	Mooring rope puller DP3	45	Grower
2	O-ring	23	Spring for pressure lever	46	Nut
3	Drum bush DP3 chromed	24	Pressure lever	47	Washer
4	Drum 1000W	25	Cylindrical stainless steel pin 5*40	48	Self locking nut
5	Gypsy cover	26	Screw M4*26 stainless steel	49	O-ring
6	Top clutch cone	27	Screw M5*40 stainless steel	50	Gearbox - Quick TG70 1500W
7A	Gypsy 8 mm	28	Screw M4*25 stainless steel	51	Key 5x5x15
7B	Gypsy 10 mm	29	Screw M4*40 stainless steel	52A	Electric motor 700W 12V
8	Bottom clutch cone	30	Plastic chain pipe series DP3	52B	Electric motor 700W 24V
9	Screw M 6*55 stainless steel	31	Screw M8*20 stainless steel	52C	Electric motor 1000W 12V
10	Spring washer	32	Cover Base DP3 stainless steel	52D	Electric motor 1000W 24V
11	Oil seal	33	Plastic cover insert DP3	52E	Electric motor 1500W 12V
12	Internal circlip	34	Aluminium round base DP3	52F	Electric motor 1500W 24V
13	External circlip	35	Nut M 4 stainless steel	53A	Motor protection case 700W
14	Bearing	36	Nut M 5 stainless steel	53B	Motor protection case 1000/1400W
15	Short shaft	37	Nut M 6 stainless steel	54	Grommet
16	Oil seal	38	Gasket/ DP3 - shaped jig	55	Terminal board cover
17	Key	39	Sensor	56	Screw
18	Long shaft	40	Stud 8*080 Ø8 stainless steel	57	Bottom gasket
19	Chain guide cover stainless steel	41	Gearbox flange gasket TOP TG50	58	Bottom protec cover
20	Screw 3,9*25 stainless steel	42	Gearbox flange gasket TOP TG60	59	Cable outlet
21	Screw M5*50 stainless steel	43	Gearbox - Quick TG50 1000W		
		44	Washer		



WARNING: make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

Quick® windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment. The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy are to be taken apart as follows:

DRUM VERSION

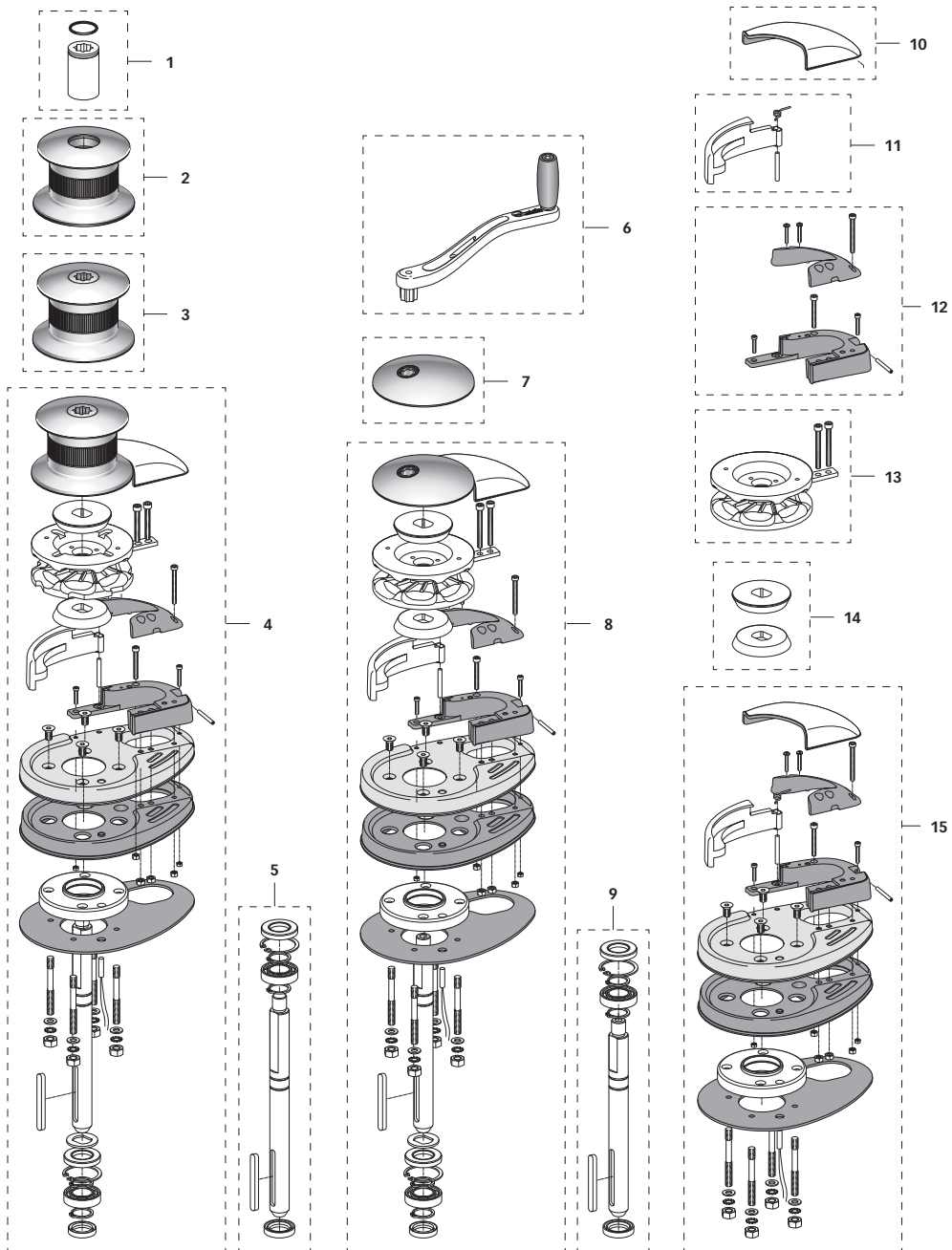
Use the handle (1) to loosen the bush (3); pull off the drum (4) and the top clutch cone (6); loosen the fixing screws (9) of the rope/chain stripper and remove it. Pull off the gypsy (7).

NO-DRUM VERSION

Use the handle (1) to remove the gypsy cover (5); remove the top clutch cone (6); loosen the fixing screws (9) of the rope/chain stripper and remove it and pull off the gypsy (7).

Clean all the parts removed to avoid corrosion, and grease the shaft thread (15 or 18) and the gypsy (7) where the clutch cones (6 and 8) rest (use grease suitable for marine environment).

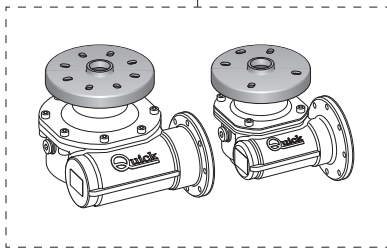
Remove any oxide deposits from the terminals of the electric motor and the contactor unit; grease them.



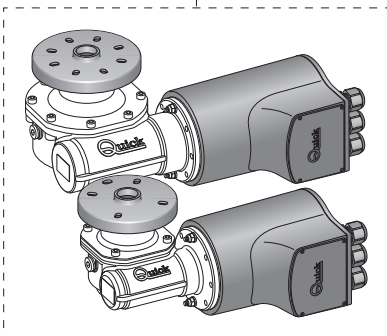


N.	OSP DESCRIPTION	CODE	16 A	OSP GEARBOX 1000W WINDL QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00
1	OSP DRUM BUSH "SERIES DP3"	FVSSGMDP300000	16 B	OSP GEARBOX 1500W WINDL QUICK TG70	FVSSMR15TG70A00
2	OSP WINDLASS DRUM 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00	17 A	OSP MOTORGearBOX 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
3	OSP WINDLASS DRUM 1000W COMPLET R03	FVSSMSE10000A03	17 B	OSP MOTORGearBOX 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"	FVSTDP3D008A00	17 C	OSP MOTORGearBOX 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"	FVSTDP3D010A00	17 D	OSP MOTORGearBOX 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00
5	OSP SHAFT DP3 D KIT	FVSSADP300D0A00	17 E	OSP MOTORGearBOX 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
6	OSP BENT ANCHOR WINCH LEVER R01	FVSSLVSP00R1A00	17 F	OSP MOTORGearBOX 1500W 24V QUICK	FVSSR1524Q00A00
7	OPS GYPSY COVER 1000W	FVSSCPBBA100A00	18 A	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 700W 12V	FVSSM0712000A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16"	FVSTDP30008A00	18 B	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 700W 24V	FVSSM0724000A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8"	FVSTDP30010A00	18 C	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 1000W 12V	FVSSM1012000A00
9	OSP SHAFT KIT DP3	FVSSADP30000A00	18 D	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 1000W 24V	FVSSM1024000A00
10	OSP CHAIN GUIDE COVER KIT DP3	FVSSPCSDP30A00	18 E	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 1500W 12V	FVSSM1512000A00
11	OSP PRESSURE LEVER DP3 KIT	FVSTCDP3000A00	18 F	OSP ELECTRIC MOTOR WINDL 1500W 24V	FVSSM1524000A00
12	OSP CHAIN PIPE DP3 KIT	FVSSPCSDP300A00			
13	OSP 8MM-5/16" GYPSY DP3	FVSSBDP38516A00			
14	OSP CLUTCH CONES DP3	FVSSCFANHC00A00			
15	OSP WINDLASS BASE SERIS DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00			

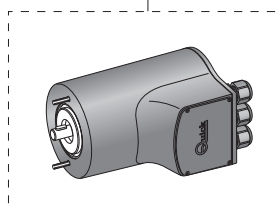
16



17



18





COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

1° EXEMPLE:
DP31012D

DP3	10	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° EXEMPLE:
DP31524

DP3	15	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Nom de la série:
[DP3]

b

Puissance moteur:
[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[15] = 1500 W

c

Tension d'alimentation moteur:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Poupée:
[D] = avec poupée
[-] = sans poupée

MODELE	DP3 - / D						
	700W		1000W		1500W		
PUISSANCE DU MOTEUR							
Tension d'alimentation moteur	12V	24V	12V	24V	12V	24V	
Traction maximum	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)		
Charge de travail maximale	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 Kg (1036,2 lb)	540 Kg (1190,5 lb)	
Charge de travail	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 Kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 Kg (396,8 lb)	
Absorption de courant à la charge de travail (1)	90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A	
Vitesse maximale de recuperation (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Vitesse de récupération à la charge de travail (2)	m/min	14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Section minimale du câble du moteur (3)	25 mm ² (AWG3)	10 mm ² (AWG7)	35 mm ² (AWG2)	16 mm ² (AWG5)	50 mm ² (AWG0)	25 mm ² (AWG3)	
Disjoncteur (4)	50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A	
Epaisseur du pont (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)		
Poids modèle sans poupée	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)		
Poids modèle avec poupée	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)		

(1) A l'arrêt, après utilisation.

(2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 8 mm.

(3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L < 20m . Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion

(4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique).

(5) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des pontiers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"	
	Chaîne soutenue	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm
	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P. 30)	G4
Cordage soutenue (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) Les valeurs du tableau se réfèrent à une combinaison cordage et chaîne selon le système Quick®; nous ne garantissons pas le bon fonctionnement avec d'autres types d'anchor-rode.

Dimensions des modèles à la page 44/46



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

ATTENTION: les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. ⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé.

⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ L'épaisseur entre le cordage et la chaîne doit avoir des dimensions réduites pour pouvoir glisser aisément dans le gabarit du barbotin. Pour tout problème ou toute demande, contacter l'assistance Quick®. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait. ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation. ⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur.

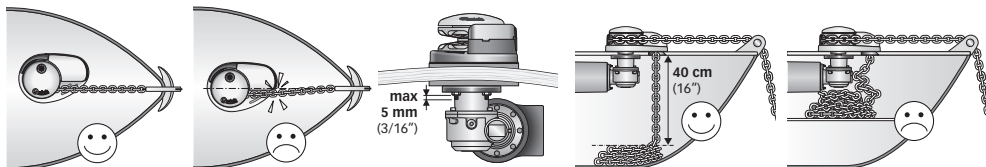
⚠ La boîtier relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau. ⚠ Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentels, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

L'EMBALLAGE COMPREND: guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîtier relais - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

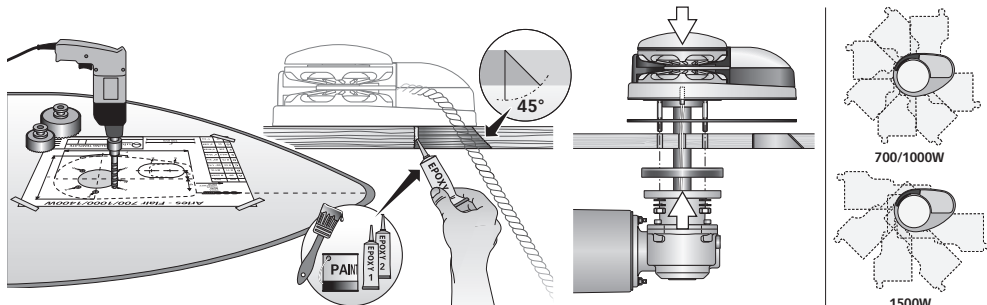
OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION: perceuse avec mèches: Ø 9 mm (23/64") et Ø 11 mm (7/16"); à gorge: Ø 65 mm (2"9/16) et Ø 67 mm (2"5/8); clé hexagonale: 13 mm.

ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES: interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M) - Système de commande par radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION: le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



METHODE DE MONTAGE: une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, figolez et lissez l'écubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilant l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écrous fournis sur les goupjons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au relais.



⚠ **ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.

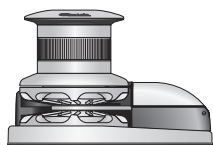
Installations possibles des motoréducteurs



SYSTEME DE BASE

TELECOMMANDE À FONCTION
MULTIPLE
MOD. HRC 1002

GUINDEAU


**ACCESSOIRES QUICK®
POUR ACTIONNER LE GUINDEAU**


TELECOMMANDE AVEC
COMPTEUR DE CHAÎNE

COMMANDE
DU TABLEAU

COMPTEUR DE
CHAÎNE SUR
TABLEAU


RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR

EMETTEURS

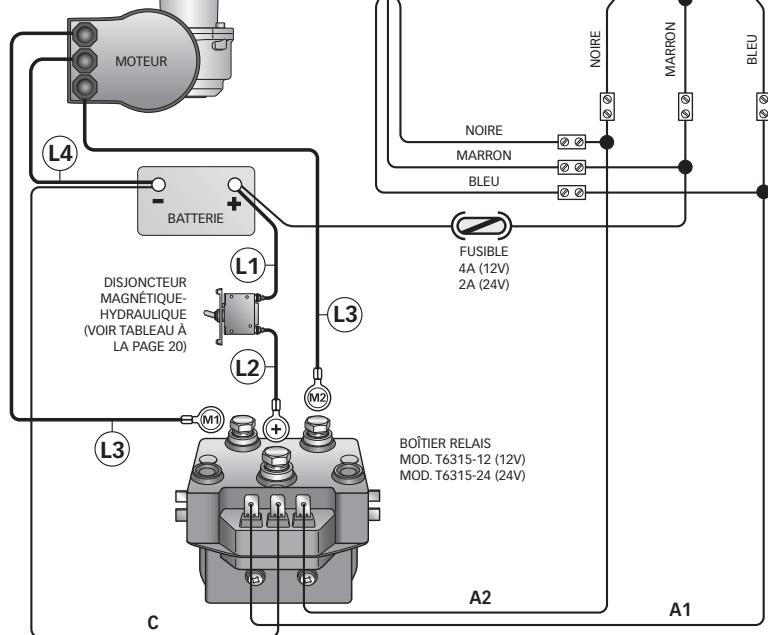


MIGNON



TABLEAU DE
COMMANDE





BOUTONS À PIED MOD. 900U ET 900D



$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)$$



AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

-  **ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.
-  **ATTENTION:** fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.
-  **ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.
-  **ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser une protection de type disjoncteur magnéto thermique ou magnéto hydraulique d'une puissance adaptée au moteur utilisé pour protéger le moteur contre les surchauffes ou les courts-circuits. Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin (7) est solidaire de l'arbre principal (16 ou 18) de l'embrayage (6 et 8). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans la douille (3) de la poupée ou dans le couvercle du barbotin (5), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

POUR LEVER L'ANCRE

Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier (1).

Presser le bouton UP de la commande à votre disposition.

Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération.

Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre.

Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

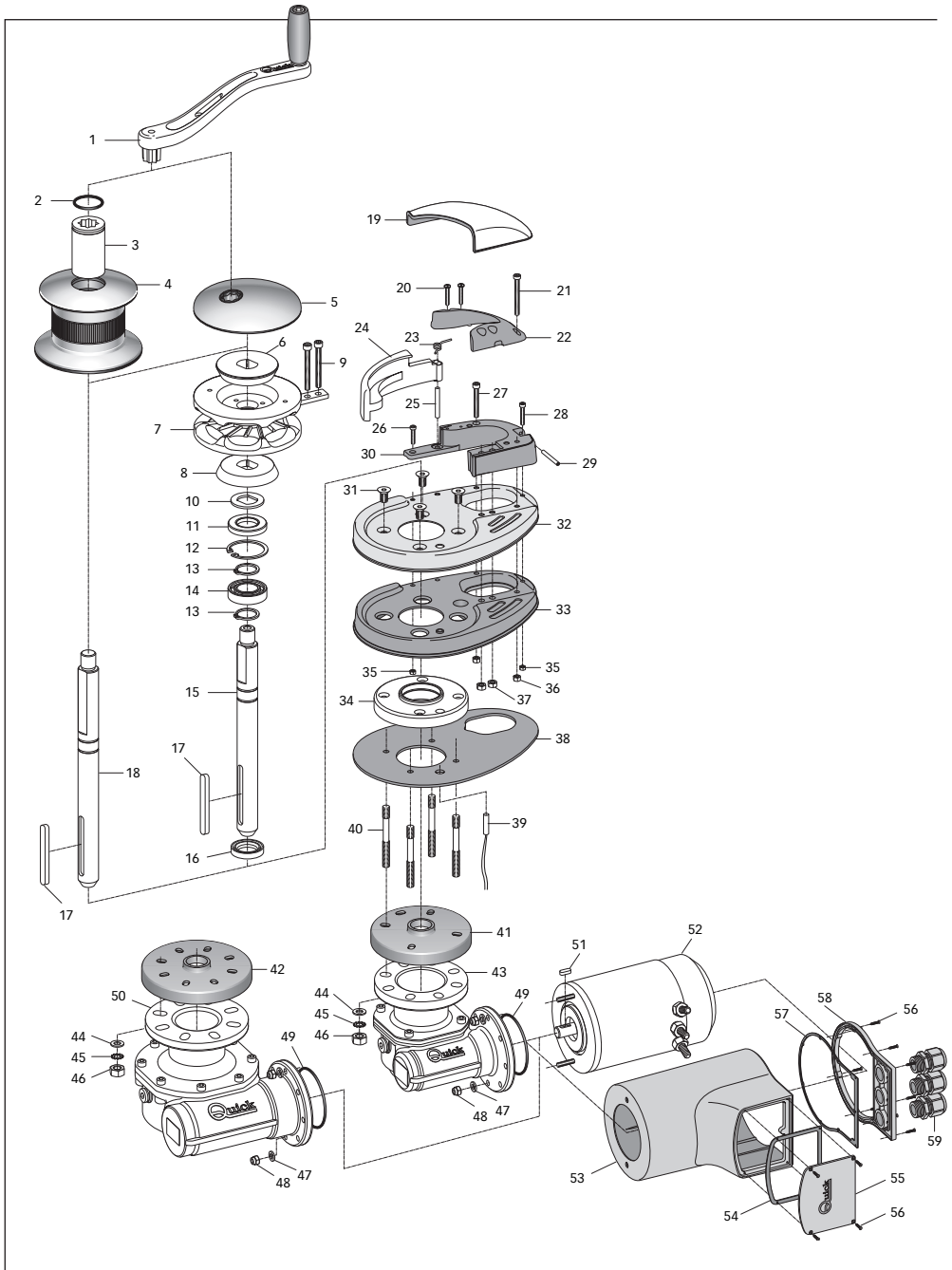
POUR JETER L'ANCRE

Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement.

Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage (6 et 8) en laissant que le barbotin (7) puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau.

Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.





N.	DENOMINATION	22	Inserte davier de chaîne DP3	45	Grower
1	Levier plié du guindeau	23	Ressort pour levier de pression	46	Ecrou
2	O-ring	24	Levier de pression	47	Rondelle
3	Douille poupée "DP3" chromée	25	Cheville cylindrique 5*40 inox	48	Écrou à blocage
4	Poupée 1000W	26	Vis M4*26 inox	49	O-ring
5	Couvercle du barbotin	27	Vis M5*40 inox	50	Réducteur - Quick TG70 1500W
6	Cône de l'embrayage supérieur	28	Vis M4*25 inox	51	Clavette 5x5x15
7A	Barbotin 8 mm	29	Vis M4*40 inox	52A	Moteur électrique 700W 12V
7B	Barbotin 10 mm	30	Davier de chaîne série DP3	52B	Moteur électrique 700W 24V
8	Cône de l'embrayage inférieur	31	Vis M8*20 inox	52C	Moteur électrique 1000W 12V
9	Vis M 6*55 inox	32	Couverture base DP3 inox	52D	Moteur électrique 1000W 24V
10	Bague	33	Insert couverture DP3 plastique	52E	Moteur électrique 1500W 12V
11	Joint étanche à l'huile	34	Base circulaire DP3 aluminium	52F	Moteur électrique 1500W 24V
12	Circlip intérieur	35	Ecrou M 4 inox	53A	Carter d'étanchéité 700W
13	Circlip extérieur	36	Ecrou M 5 inox	53B	Carter d'étanchéité 1000/1400W
14	Roulement	37	Ecrou M 6 inox	54	Presse-étoupe
15	Arbre court	38	Joint/gabarit DP3	55	Protection de bornes
16	Joint étanche à l'huile	39	Capteur de la chaîne	56	Vis
17	Clavette	40	Goujon 8*080 Ø8 inox	57	Joint d'embase
18	Arbre long	41	Joint bride réducteur TOP TG50	58	Couvercle d'embase
19	Couvercle guide du chaîne inox	42	Joint bride réducteur TOP TG60	59	Passe-cable
20	Vis 3,9*25 inox	43	Réducteur - Quick TG50 1000W		
21	Vis M5*50 inox	44	Rondelle		



ATTENTION: contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.

Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

VERSION AVEC POUPÉE

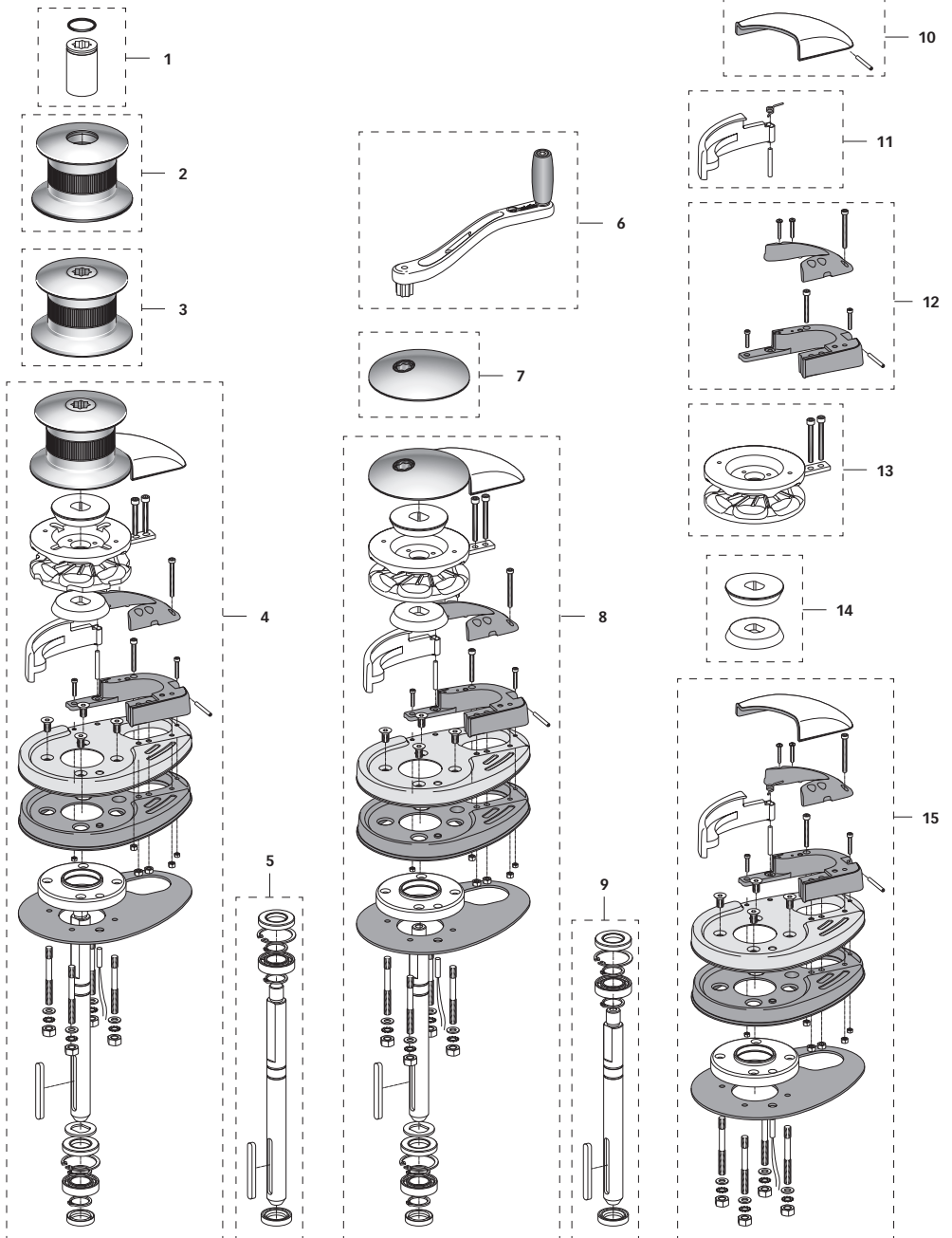
A l'aide du levier (1), desserrer la douille (3); enlever la poupée (4) et le cône de l'embrayage supérieur (6); desserrer les vis de fixation (9) du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (7).

VERSION SANS POUPÉE

A l'aide du levier (1), desserrer le couvercle du barbotin (5); enlever le cône de l'embrayage supérieur (6); desserrer les vis de fixation (9) du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (7).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (15 ou 18) ainsi que le barbotin (7) où les cônes de l'embrayage appuient (6).

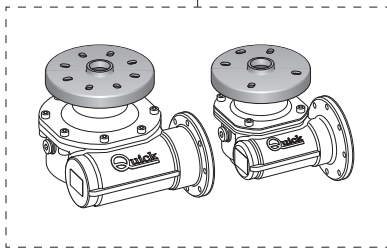
Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte relais; les graisser.



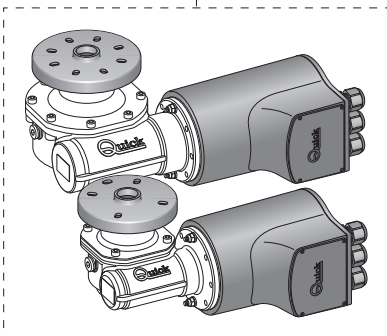


N.	OSP DENOMINATION	CODE		
1	OSP DOUILLE POUPEE "SERIE DP3"	FVSSGMSDP300000	16 A	OSP RÉDUCTEUR 1000W GUINDEAU QUICK TG50 FVSSMR10TG50A00
2	OSP POUPEE GUINDEAU 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00	16 B	OSP RÉDUCTEUR 1500W GUINDEAU QUICK TG70 FVSSMR15TG70A00
3	OSP POUPEE GUINDEAU 1000W COMPLETE R03	FVSSMSE10000A03	17 A	OSP MOTOREDUCTEUR 700W 12V QUICK FVSSR0712Q00A00
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"	FVSTDP3D008A00	17 B	OSP MOTOREDUCTEUR 700W 24V QUICK FVSSR0724Q00A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"	FVSTDP3D010A00	17 C	OSP MOTOREDUCTEUR 1000W 12V QUICK FVSSR1012Q00A00
5	OSP KIT ARBRE DP3 D	FVSSADP300D0A00	17 D	OSP MOTOREDUCTEUR 1000W 24V QUICK FVSSR1024Q00A00
6	OSP LEVIER PLIÉ DU GUINDEAU R01	FVSSLVSP00R1A00	17 E	OSP MOTOREDUCTEUR 1500W 12V QUICK FVSSR1512Q00A00
7	OPS COUVERCLE DU BARBOTIN 1000W	FVSSCPBBA100A00	17 F	OSP MOTOREDUCTEUR 1500W 24V QUICK FVSSR1524Q00A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16"	FVSTDP30008A00	18 A	OSP MOTEUR GUINDEAU 700W 12V FVSSM0712000A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8"	FVSTDP30010A00	18 B	OSP MOTEUR GUINDEAU 700W 24V FVSSM0724000A00
9	OSP KIT ARBRE DP3	FVSSADP30000A00	18 C	OSP MOTEUR GUINDEAU 1000W 12V FVSSM1012000A00
10	OSP KIT KIT COUVERCLE GUIDE DU CHAÎNE DP3	FVSSPCSDP30A00	18 D	OSP MOTEUR GUINDEAU 1000W 24V FVSSM1024000A00
11	OSP KIT LEVIER DE PRESSION DP3	FVSTCDP3000A00	18 E	OSP MOTEUR GUINDEAU 1500W 12V FVSSM1512000A00
12	OSP KIT DAVIER DE CHAÎNE DP3	FVSSPCSDP300A00	18 F	OSP MOTEUR GUINDEAU 1500W 24V FVSSM1524000A00
13A	OSP BARBOTIN DP3 8MM-5/16"	FVSSBDP38516A00		
13B	OSP BARBOTIN DP3 10MM-3/8"	FVSSBDP31038A00		
14	OSP CÔNE DE L'EMBRAYAGE DP3	FVSSCFANH00A00		
15	OSP BASE GUINDEAU SERIE DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00		

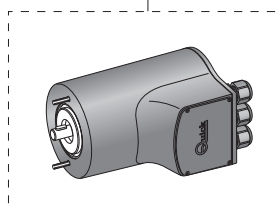
16



17



18





LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL:
DP31012D

DP3	10	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° BEISPIEL:
DP31524

DP3	15	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Serien name:
[DP3]

b

Motorleistung:
[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[15] = 1500 W

c

Motorversorgungsspannung:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Verholspill:
[D] = mit Verholspill
[-] = ohne Verholspill

MODELL	DP3 - / D					
MOTORLEISTUNG	700W		1000W		1500W	
Spannung Motor	12V	24V	12V	24V	12V	24V
Maximaler Zug	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Maximaler Arbeitlast	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 Kg (1036,2 lb)	540 Kg (1190,5 lb)
Arbeitlast	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 Kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 Kg (396,8 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitlast (1)	90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Maximale Rückholgeschwindigkeit (2)	m/min 27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitlast (2)	m/min 14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Motorkabel-Mindestquerschnitt (3)	25 mm ² (AWG3)	10 mm ² (AWG7)	35 mm ² (AWG2)	16 mm ² (AWG5)	50 mm ² (AWG0)	25 mm ² (AWG3)
Schutzschalter (4)	50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Stärke des Decks (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Gewicht - Modell ohne Verholspill	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Gewicht - Modell mit Verholspill	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase.

(2) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 8 mm-Kette.

(3) Empfohlener Mindestwert für eine gesamtmenge lange L<20m. Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlusses berechnen.

(4) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat).

(5) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

KETTENNUSS	8 mm - 5/16"			10 mm - 3/8"		
Kettengröße	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P, 30)	G4
Taugröße (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) Die in der Tabelle angegebenen Werte beziehen sich auf eine Verbindung von Tau und Kette mit dem Quick®-System. Für das korrekte Funktionieren mit anderen Anchor-rode wird keine Garantie übernommen.

Abmessungen der Modelle auf Seite 44/46



Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.



VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

ACHTUNG: die Quick®-Ankerwinden wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt.

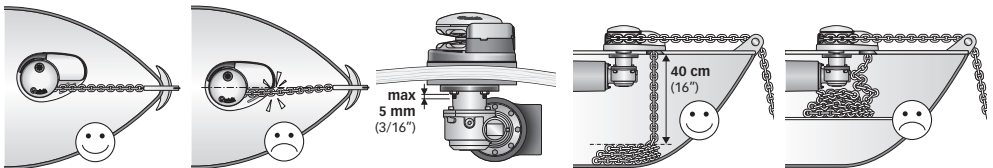
- ⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden. ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. ⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhalten. ⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird.
- ⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten.
- ⚠ Die Verbindung zwischen Tau und Kette muss so klein wie möglich sein, um leicht durch die Führung in der Kettennuss zu laufen. Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Quick® Kundendienst. ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde instal-liert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten.
- ⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt. ⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsicherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten. ⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden. ⚠ Nachdem Sie geankert haben, Kette/Seil immer über Kettenstopper bzw. Poller fest halten. ⚠ Ankerwinde darf nie als einzelnen Festpunkt für Ihren Boot dienen.
- ⚠ Schalten Sie immer die Winde am Sicherungsautomat (oder Trennschalter) aus, wenn sie nicht Gebrauch ist.

DIE PACKUNG ENTHÄLT: Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Relaisbox - Basis dichtung - Bohrschablone - Kurbel - Schrauben (für den Zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

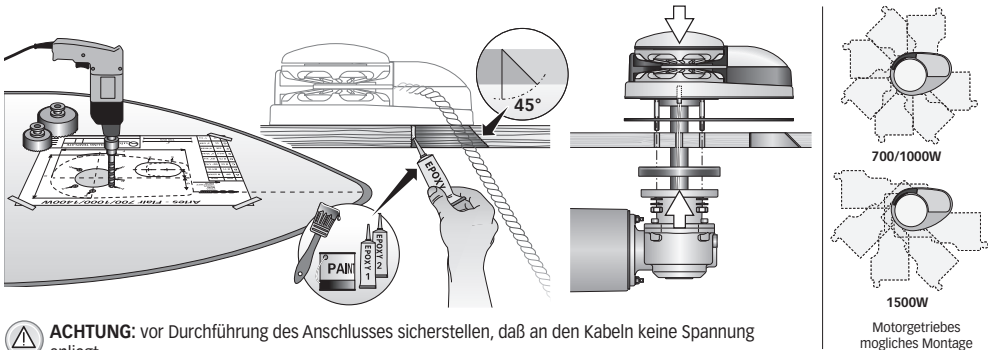
NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION: Bohrmaschine Bohrer: Ø 9 mm (23/64") und Ø 11 mm (7/16"); Scheibe: Ø 65 mm (2"9/16) und Ø 67 mm (2"5/8); Inbusschlüssel: 13 mm.

EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE: Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem RRC (mod. R02, P02, H02).

VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION: Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Differenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu geringe Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



MONTAGE: Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, gelschicht oder zweiteiliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Relaisbox anschließen.



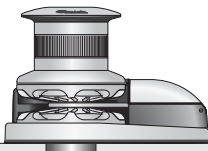
⚠ **ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.



BASISSYSTEM

MEHRZWECK-
WASSERDICHTE FERNBEDIENUNG
MOD. HRC 1002

ANKERWINDE


**QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE
BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE**


METERZÄHLER-
FERNBEDIENUNG
FÜR DIE ANKERWINDE

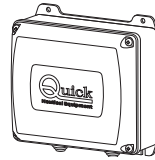
SCHALTER AN
BEDIENTAFEL

KETTENZÄHLER-
TAFEL


FUNKFERNSTEUERUNG

FUNKEMPFÄNGER

FUNKFERNSENDER

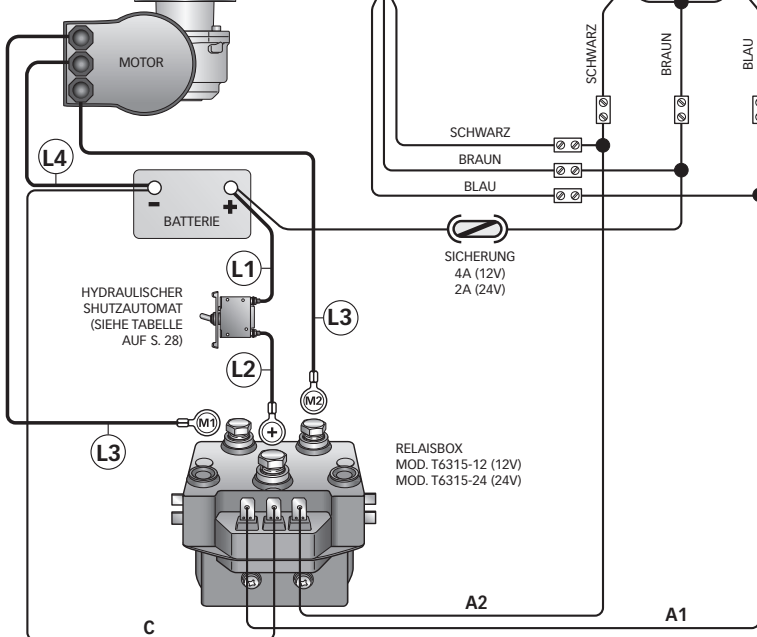


TASCHEN-
FUNKSENDER



HAND-
FUNKSENDER





FUSSSCHALTER MOD. 900U UND 900D



$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)$$



WICHTIGE HINWEISE

-  **ACHTUNG:** Körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.
-  **ACHTUNG:** Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.
-  **ACHTUNG:** Die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.
-  **ACHTUNG:** Quick® empfiehlt die Verwendung einer Schmelzsicherung oder eines Schutzschalters oder eines FI-Schalters einer für den Motor angemessenen Leistung, um den Motor vor Überhitzung oder Kurzschluss zu schützen. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

GEBRAUCH DER KUPPLUNG

Die Kettennuss (7) ist über die Kupplung (6 und 8) fest mit der Hauptwelle (16 oder 18) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1) in der Buchse (3) der Verholspill oder im Kettennussdeckel (5) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

ZUM LICHTEN DES ANKERS

Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel (1) herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken.

Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetische Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichten des Ankers warten.

Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen.

Beim lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

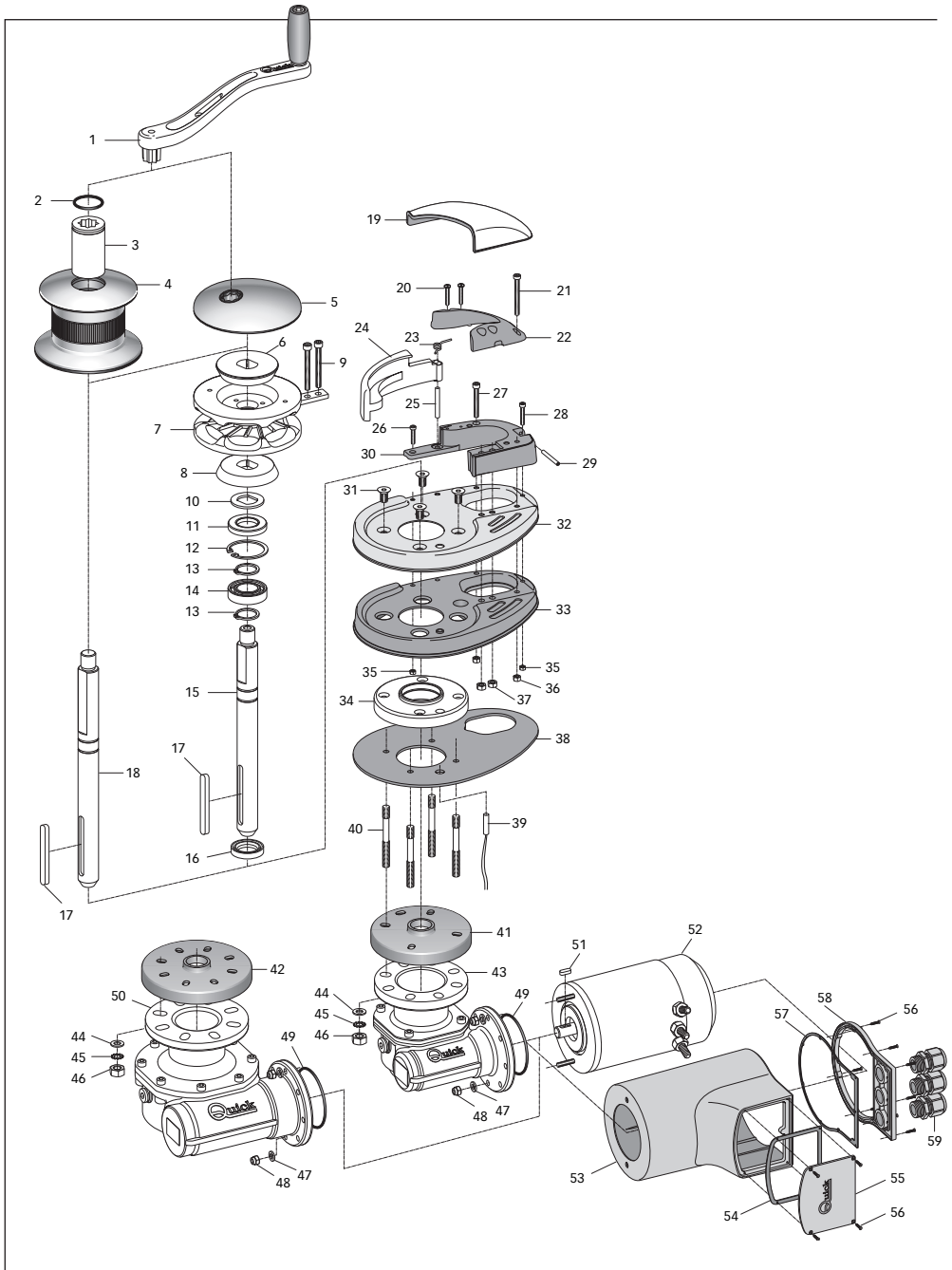
ZUM SENKEN DES ANKERS

Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung (5) lösen, damit die Kettennuss (7) frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen.

Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken.

Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt.

Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.





A.	BEZEICHNUNG	22	Einsatz Kettendurchlauf DP3	43	Getriebe - Quick TG50 1000W
1	Hebel winde gebogen	23	Feder mit controll-hebel	44	Paßscheib
2	O-ring	24	Controll-hebel	45	Grower
3	Buchse DP3	25	Zylinderstift 5*40 S. Steel	46	Muttern
4	Verholspill 1000W	26	Schraub M4*20 S. Steel	47	Paßscheib
5	Kettennussdeckel	27	Schraub M5*40 S. Steel	48	Sicherungsmutter
6	Oberer Kegel	28	Schraub M4*25 S. Steel	49	O-ring
7A	Kettennuss 8 mm	29	Schraub M4*40 S. Steel	50	Getriebe - Quick TG70 1500W
7B	Kettennuss 10 mm	30	Kettendurchlauf Serie DP3 Plastik	51	Keil 5x5x15
8	Unterer Kegel	31	Schraub M8*20 S. Steel	52A	Elektromotor 700W 12V
9	Schraub M 6*55 S. Stell	32	Basis für Abdeckung DP3 S. Steel	52B	Elektromotor 700W 24V
10	Paßscheib	33	Einsatz Abdeckung DP3 Plastik	52C	Elektromotor 1000W 12V
11	Ölabdichtung	34	Runde Basis DP3 Aluminium	52D	Elektromotor 1000W 24V
12	Sprengring	35	Muttern M 4 S. Steel	52E	Elektromotor 1500W 12V
13	Sprengring	36	Muttern M 5 S. Steel	52F	Elektromotor 1500W 24V
14	Lager	37	Muttern M 6 S. Steel	53A	Wasserdichter 700W
15	Kurze Welle	38	Dichtung/DP3 Schablone	53B	Wasserdichter 1000/1400W
16	Paßscheib	39	Meterzählsensor	54	Bodensichtung Anschlussleiste
17	Keil	40	Stiftschraube 8*080 Ø8 S. Steel	55	Motoranschluss Schnitzkappe
18	Lange Welle	41	Dichtung Getriebeflansch TOP TG50	56	Schraub
19	Abdeckung Kettenführung S. Steel	42	Dichtung Getriebeflansch TOP TG60	57	Bodendichtung
20	Schraub 3,9*25 S. Steel			58	Motorschnitzkappe
21	Schraub M5*50 S. Steel			59	Wasserdichte Kabeldurchführung



ACHTUNG: sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

VERSION MIT VERHOLSPILL

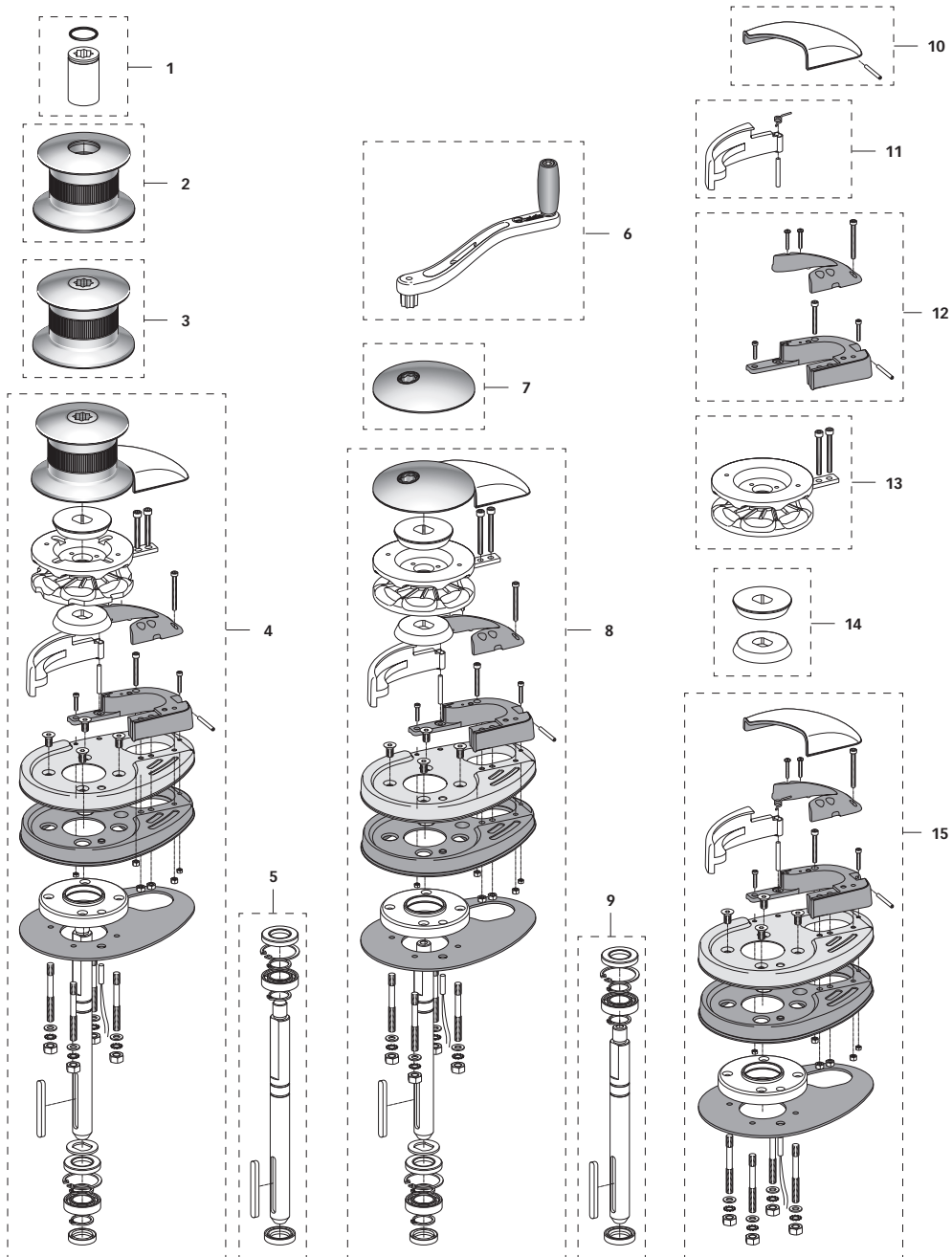
Mit dem Hebel (1) die Buchse (3) lösen Die Verholspill (4) und den oberen Kupplungskegel (6) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (9) der Kettenabweiser lösen und entfernen. Das Kettennuss (7) ausbauen.

VERSION OHNE VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) lösen Den Kettennuss deckel (5) entriegeln und den oberen Kupplungskegel (6) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (9) der Kettenabweiser lösen und entfernen. Das Kettennuss (7) ausbauen.

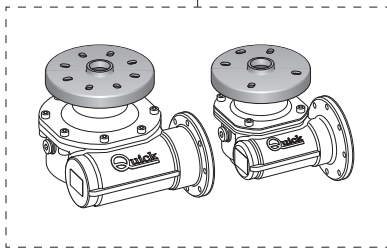
Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (15 oder 18) und die Kettennuss (7) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (6 und 8).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Relaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.

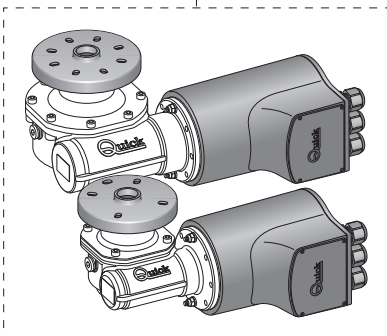


A.	OSP BEZEICHNUNG	CODE			
1	OSP BUCHSE VERHOLSPILL "SERIE DP3"	FVSSGMSDP300000	16 A	OSP GETRIEBE 1000W QUICK TG50	FVSSMR10TG50A00
2	OSP VERHOLSPILL 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00	16 B	OSP GETRIEBE 1500W QUICK TG70	FVSSMR15TG70A00
3	OSP VERHOLSPILL 1000W KOMPLET R03	FVSSMSE10000A03	17 A	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 700W 12V QUICK	FVSSR0712Q00A00
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"	FVSSTDP3D008A00	17 B	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 700W 24V QUICK	FVSSR0724Q00A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"	FVSSTDP3D010A00	17 C	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1000W 12V QUICK	FVSSR1012Q00A00
5	OSP KIT WELLE DP3 D	FVSSADP300D0A00	17 D	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1000W 24V QUICK	FVSSR1024Q00A00
6	OSP HEBEL WINDE GEBOGEN R01	FVSSLVSP00R1A00	17 E	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1500W 12V QUICK	FVSSR1512Q00A00
7	OPS KETTENNUSSDECKEL 1000W	FVSSCPBBA100A00	17 F	OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1500W 24V QUICK	FVSSR1524Q00A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16"	FVSSTDP30008A00	18 A	OSP ELEKTROMOTOR 700W 12V	FVSSM0712000A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8"	FVSSTDP30010A00	18 B	OSP ELEKTROMOTOR 700W 24V	FVSSM0724000A00
9	OSP KIT WELLE DP3	FVSSADP30000A00	18 C	OSP ELEKTROMOTOR 1000W 12V	FVSSM1012000A00
10	OSP KIT ABDECKUNG KETTENFÜHRUNG DP3	FVSSPCSDP30A00	18 D	OSP ELEKTROMOTOR 1000W 24V	FVSSM1024000A00
11	OSP KIT CONTROLL-HEBEL DP3	FVSSTCDP3000A00	18 E	OSP ELEKTROMOTOR 1500W 12V	FVSSM1512000A00
12	OSP KIT KETTENDURCHLAUF DP3	FVSSPCSDP300A00	18 F	OSP ELEKTROMOTOR 1500W 24V	FVSSM1524000A00
13A	OSP KETTENNUSS DP3 8MM-5/16"	FVSSBDP38516A00			
13B	OSP KETTENNUSS DP3 10MM-3/8"	FVSSBDP31038A00			
14	OSP KEGEL DP3	FVSSCFANH00A00			
15	OSP BASIS ANKERWINDEN SERIE DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00			

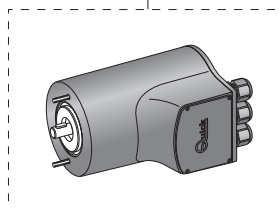
16



17



18





CÓMO SE LEE EL CÓDIGO DEL MOLINETE:

1° EJEMPLO:
DP31012D

DP3	10	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° EJEMPLO:
DP31524

DP3	15	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Nombre de la serie:
[DP3]

b

Potencia motor:
[7] = 700 W
[10] = 1000 W
[15] = 1500 W

c

Tensión alimentación motor:
[12] = 12 V
[24] = 24 V

d

Campana:
[D] = con campana
[-] = sin campana

MODELO	DP3 - / D						
	700W		1000W		1500W		
POTENCIA MOTOR	700W		1000W		1500W		
Tensión alimentación motor	12V	24V	12V	24V	12V	24V	
Tiro instantáneo máximo	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)		
Carga de trabajo máximo	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 Kg (1036,2 lb)	540 Kg (1190,5 lb)	
Carga de trabajo	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 Kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 Kg (396,8 lb)	
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)	90 A	55 A	140 A	80 A	155 A	85 A	
Velocidad máx. de recuperación (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Velocidad de recuperación a la carga de trabajo (2)	m/min	14,4 (47,2 ft/min)	14,8 (48,5 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Sección mínima cables motor (3)	25 mm ² (AWG3)	10 mm ² (AWG7)	35 mm ² (AWG2)	16 mm ² (AWG5)	50 mm ² (AWG0)	25 mm ² (AWG3)	
Interruptor de protección (4)	50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A	
Espesor de cubierta (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)		
Peso - modelo sin campana	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)		
Peso - modelo con campana	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)		

(1) Después de un primer periodo de utilización.

(2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 8 mm.

(3) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L < 20m. Calcular la sección del cable en función de la longitud de la conexión.

(4) Con interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico).

(5) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

BARBOTEN	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"	
	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	3/8"
Cadena suportada	DIN 766	ISO	G4	BBB	ISO (P, 30)	G4
Cabo suportado (*)	1/2" (12,7 mm) - 9/16" (14,2 mm) - 5/8" (15,8 mm)				5/8" (15,8 mm)	

(*) Los valores indicados en la tabla corresponden a una combinación de cabo y cadena, según el sistema Quick®. No garantizamos el funcionamiento correcto con otros tipos de anchor-rode.

Dimensiones de los modelos a página 44/46



Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.



ANTES DE UTILIZAR EL MOLINETE LEER CON ATENCIÓN EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. EN CASO DE DUDA CONSULTAR CON EL CONCESIONARIO VENDEDOR QUICK®.

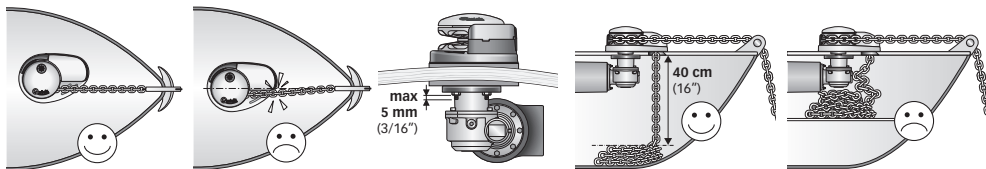
ATENCIÓN: los molinetes Quick® han sido proyectados y realizados para llevar las anclas. No utilizar estos aparatos para otros tipos de operaciones. La Quick® no asume ningún tipo de responsabilidad por daños directos o indirectos causados por una utilización inadecuada del aparato. El molinete no ha sido diseñado para soportar cargas generadas en condiciones atmosféricas especiales (borrasca). Desactivar siempre el molinete cuando no se use. Asegurarse de que no hayan personas bañándose cerca antes de soltar el ancla. La ensambladura entre el cabo y la cadena debe ser de dimensiones reducidas para poder desplazarse fácilmente dentro del perfil del barboten. Ante cualquier inconveniente o necesidad contactar con el servicio de asistencia Quick®. Para más seguridad, si un accionamiento se daña, aconsejamos instalar al menos dos accionamientos para el manejo del molinete. Bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar. Aconsejamos el uso del interruptor magneto-hidráulico Quick® como seguridad para el motor. La caja de telerruptores o teleinvertidores debe instalarse en un lugar protegido de posibles entradas de agua. Después de haber anclado la embarcación, fijar la cadena o el cabo a los puntos fijos como chain stopper o bolardo. Para evitar deslizamientos involuntarios el ancla tiene que ser fijada; el molinete no se tiene que usar como la única fuente de fuerza. Aislar el molinete de la planta eléctrica durante la navegación (desconectar el interruptor de protección del motor) y bloquear la cadena en un punto fijo de la embarcación.

LA REFERENCIA CONTIENE: molinete (top + motoreductor) - caja telerruptores - guarnición de la base - plantilla - palanca - tornillos (para el ensamblaje) - manual del usuario - condiciones de garantía.

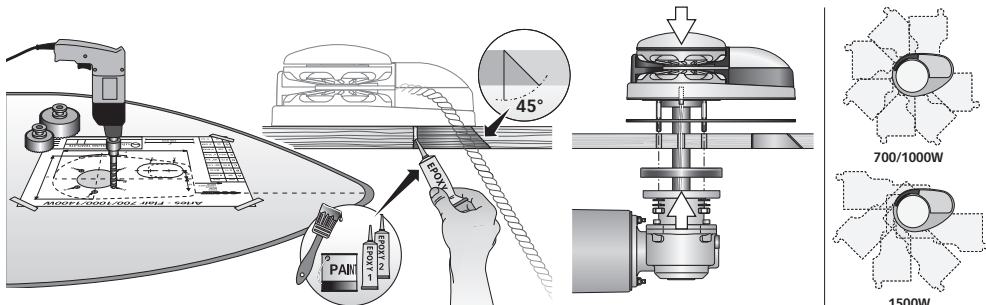
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA LA INSTALACIÓN: taladro con brocas: \varnothing 9 mm (23/64") y \varnothing 11 mm (7/16"); de taza: \varnothing 65 mm (2"9/16) y \varnothing 67 mm (2"5/8); llave hexagonal: 13 mm.

ACCESORIOS ACONSEJADOS POR QUICK®: mando de panel (mod. 800) - Tablero de pulsadores hermético (mod. HRC 1002) - Mando de pie (mod. 900) - Interruptor magneto-hidráulico - Cuenta-cadena para el anclaje (mod. CHC 1102M y CHC 1202M) - Sistema de accionamiento vía radio RRC (mod. R02, P02, H02).

REQUISITOS PARA LA INSTALACIÓN: el molinete se posiciona alineando el barboten con la punta de la proa. Verificar que las superficies superior e inferior de la cubierta sean lo más paralelas posibles; si eso no sucede compensar oportunamente la diferencia (la falta de paralelismo puede causar pérdidas de potencia del motor). No pueden existir obstáculos debajo de la cubierta para el pasaje de los cables, cabo y cadena; si no hay una buena profundidad debajo de la cubierta se pueden crear obstrucciones. El espesor de la cubierta tendrá que ser comprendido entre los valores indicados en el tablero. Si hay espesores diferentes es necesario consultar el revendedor Quick®.



PROCEDIMIENTO DE MONTAJE: establecida la posición ideal, hacer los agujeros utilizando la plantilla que tiene en dotación. Remover el exceso de material del agujero donde pasa la cadena, alisarlo con un producto específico (pintura marina, gel o resina epoxidica) en modo de asegurar el libre pasaje del cabo y de la cadena. Posicionar la parte superior, introduciendo la guarnición entre la cubierta y la base y conectar a esta la parte inferior, introduciendo el árbol del motor en el reductor. Fijar el molinete apretando las tuercas en los prisioneros de bloqueo. Conectar los cables de alimentación que proceden del molinete al telerruptor.



ATENCIÓN: antes de efectuar la conexión asegurarse de que no esté presente la alimentación en los cables.

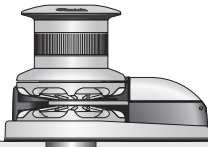
Instalaciones posibles de los motoreductores



SISTEMA BASE

TABLERO DE PULSADORES
MULTIUSO
MOD. HRC 1002

MOLINETE



ACCESORIOS QUICK® PARA EL ACCIONAMIENTO DEL MOLINETE



TABLERO DE PULSADORES
HERMETICO CON CUENTAMETROS
PARA EL ANCLAJE

MANDO
DE PANEL

CONTAMETROS
DE PANEL



RADIOMANDOS

RECEPTOR

TRASMISORES

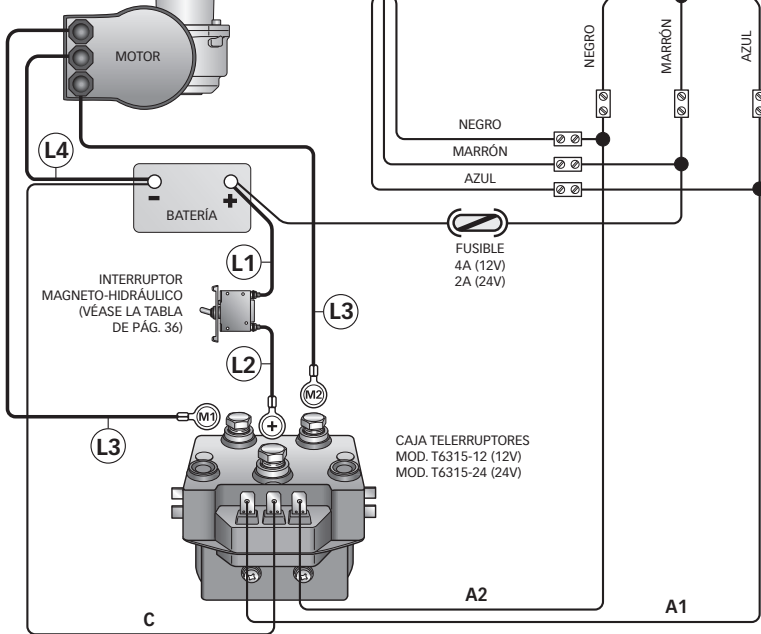


BOLSILLO



PORTÁTIL





MANDOS DE PIE MOD. 900U Y 900D



$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)$$



ADVERTENCIAS IMPORTANTES

-  **ATENCIÓN:** no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde deslizan la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.
-  **ATENCIÓN:** bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.
-  **ATENCIÓN:** no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.
-  **ATENCIÓN:** Quick® recomienda utilizar una protección tipo fusible/magnetotérmico/magnetohidráulico de potencia adecuada, según el motor utilizado, para proteger el motor de sobrecalentamientos o cortocircuitos. El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

UTILIZACIÓN DEL EMBRAGUE

El barboten (7) está unido con el eje principal (16 ó 18) mediante el embrague (6 y 8). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1) que, introducida en la brújula (3) de la campana o en la tapa el barboten (5) deberá girar en sentido anti-horario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

PARA LEVAR ANCLAS

Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca (1).

Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición.

Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador).

Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas.

Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla.

Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

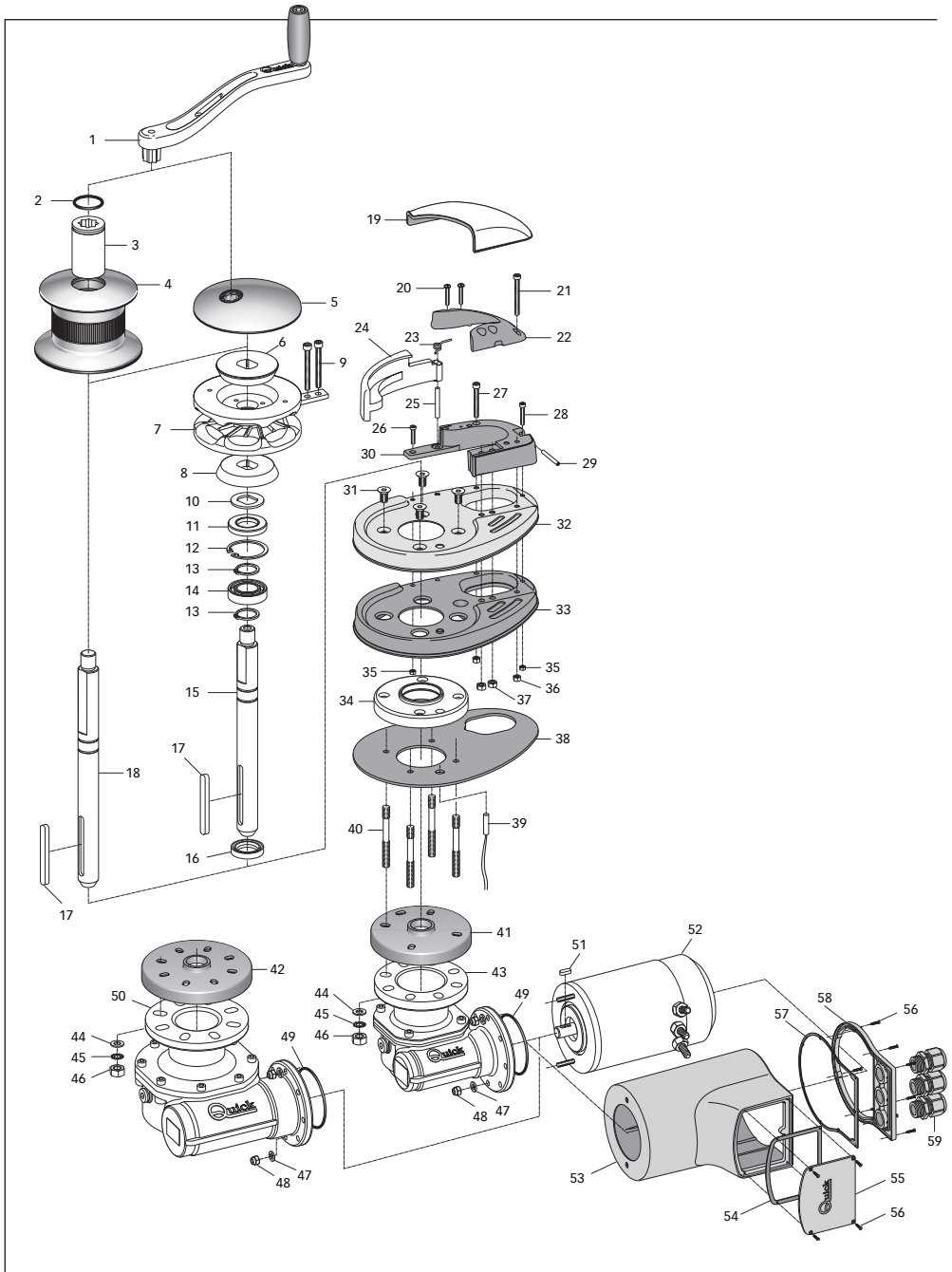
PARA FONDEAR

El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague (6 y 8) dejando libre el barboten (7) de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua.

Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca (1) en sentido horario.

Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrollado de la cadena o del cabo será regular.

Para evitar solicitudes en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.





N.	DENOMINACIÓN	22	Inserción pasa-cadena DP3	43	Reductor - Quick TG50 1000W
1	Palanca levar-ancla doblada	23	Muelle por pestaña	44	Arandela
2	O-ring	24	Pestaña	45	Grower
3	Brújula campana DP cromada	25	Pasador cilíndrico 5*40 inox	46	Tuerca
4	Campana 1000W	26	Tornillo M4*20 inox	47	Arandela
5	Tapa barboten	27	Tornillo M5*40 inox	48	Tuerca autobloqueante
6	Cono fricción superior	28	Tornillo M4*25 inox	49	O-ring
7A	Barboten 8 mm	29	Tornillo M4*40 inox	50	Reductor - Quick TG70 1500W
7B	Barboten 10 mm	30	Pasa-cadena serie DP3 plástica	51	Chaveta 5x5x15
8	Cono fricción inferior	31	Tornillo M8*20 inox	52A	Motor eléctrico 700W 12V
9	Tornillo M 6*55 inox	32	Cover Base DP3 inox	52B	Motor eléctrico 700W 24V
10	Arandela	33	Inserción cover DP3 plástica	52C	Motor eléctrico 1000W 12V
11	Sello de aceite	34	Base circular DP3 aluminio	52D	Motor eléctrico 1000W 24V
12	Seeger	35	Tuerca M 4 inox	52E	Motor eléctrico 1500W 12V
13	Seeger	36	Tuerca M 5 inox	52F	Motor eléctrico 1500W 24V
14	Cojinete	37	Tuerca M 6 inox	53A	Carcasa 700W
15	Eje corto	38	Guarnición/plantilla DP3	53B	Carcasa 1000/1400W
16	Sello de aceite	39	Sensor	54	Guarnición caja de conexiones
17	Chaveta	40	Prisionero 8*Ø80 Ø8 inox	55	Tapa caja de conexiones
18	Eje largo	41	Guarnición brida reductor TOP TG50	56	Tornillo
19	Tapa guía cadenas inox	42	Guarnición brida reductor TOP TG60	57	Guarnición posterior
20	Tornillo 3,9*25 inox			58	Tapa posterior
21	Tornillo M5*50 inox			59	Pasacable



ATENCIÓN: asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato. Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

VERSIÓN CON CAMPANA

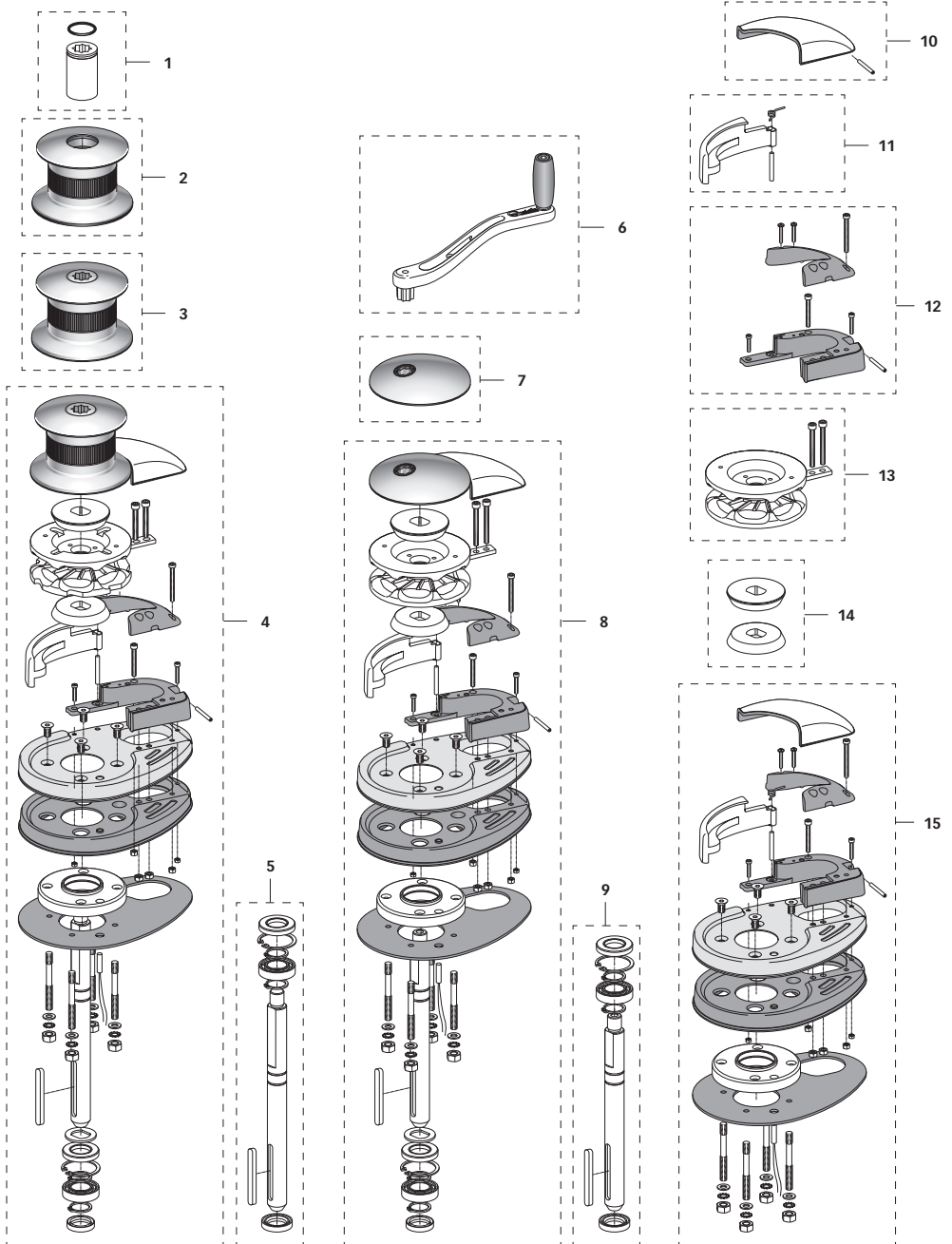
Con la palanca (1) desatornillar la brújula (3); extraer la campana (4) y el cono embrague superior (6); desatornillar los tornillos de fijación (9) del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (7).

VERSIÓN SIN CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (5); extraer el cono del embrague superior (6); desatornillar los tornillos de fijación (9) del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (7).

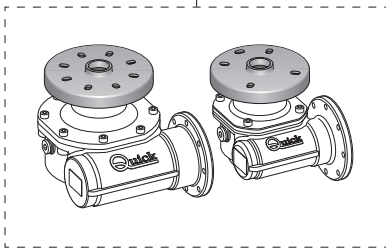
Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (15 ó 18) y el barboten (7) donde apoyan los conos del embrague (6 y 8).

Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja telerruptores; después engrasarlos.

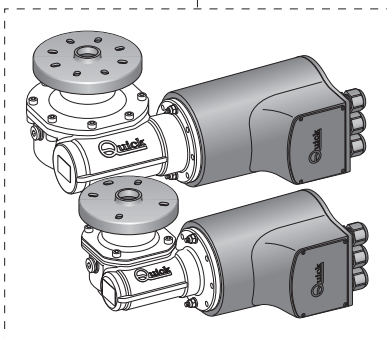


N.	OSP DENOMINACIÓN	CODIGO		
1	OSP BRUJULA CAMPANA "SERIE DP3"	FVSSGMSDP300000	16 A	OSP REDUCTOR 1000W MOLINETE QUICK TG50 FVSSMR10TG50A00
2	OSP CAMPANA MOLINETE 1000W DP3	FVSSMSE10DP3A00	16 B	OSP REDUCTOR 1500W MOLINETE QUICK TG70 FVSSMR15TG70A00
3	OSP CAMPANA MOLINETE 1000W COMPL R03	FVSSMSE10000A03	17 A	OSP MOTOREDUCTOR 700W 12V QUICK FVSSR0712Q00A00
4 A	OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"	FVSSTDP3D008A00	17 B	OSP MOTOREDUCTOR 700W 24V QUICK FVSSR0724Q00A00
4 B	OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"	FVSSTDP3D010A00	17 C	OSP MOTOREDUCTOR 1000W 12V QUICK FVSSR1012Q00A00
5	OSP KIT EJE DP3 D	FVSSADP300D0A00	17 D	OSP MOTOREDUCTOR 1000W 24V QUICK FVSSR1024Q00A00
6	OSP PALANCA LEVAR-ANCLA DOBLADA R01	FVSSLVSP00R1A00	17 E	OSP MOTOREDUCTOR 1500W 12V QUICK FVSSR1512Q00A00
7	OPS COPERCHIO BARBOTIN 1000W	FVSSCPBBA100A00	17 F	OSP MOTOREDUCTOR 1500W 24V QUICK FVSSR1524Q00A00
8 A	OSP TOP DP3 8MM-5/16"	FVSSTDP30008A00	18 A	OSP MOTOR MOLINETE 700W 12V FVSSM0712000A00
8 B	OSP TOP DP3 10MM-3/8"	FVSSTDP30010A00	18 B	OSP MOTOR MOLINETE 700W 24V FVSSM0724000A00
9	OSP KIT EJE DP3	FVSSADP30000A00	18 C	OSP MOTOR MOLINETE 1000W 12V FVSSM1012000A00
10	OSP KIT TAPA GUÍA CADENA DP3	FVSSPCSDP30A00	18 D	OSP MOTOR MOLINETE 1000W 24V FVSSM1024000A00
11	OSP KIT PESTAÑA DP3	FVSSTCDP3000A00	18 E	OSP MOTOR MOLINETE 1500W 12V FVSSM1512000A00
12	OSP KIT PASA-CADENA DP3	FVSSPCSDP300A00	18 F	OSP MOTOR MOLINETE 1500W 24V FVSSM1524000A00
13A	OSP BARBOTEN DP3 8MM-5/16"	FVSSBDP38516A00		
13B	OSP BARBOTEN DP3 10MM-3/8"	FVSSBDP31038A00		
14	OSP CONOS FRICCIÓN DP3	FVSSCFANHC00A00		
15	OSP BASE MOLINETE SERIE DP3 COMP	FVSSBDP310C00A00		

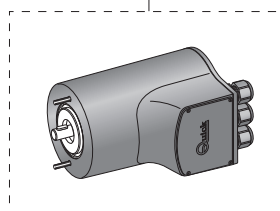
16



17



18

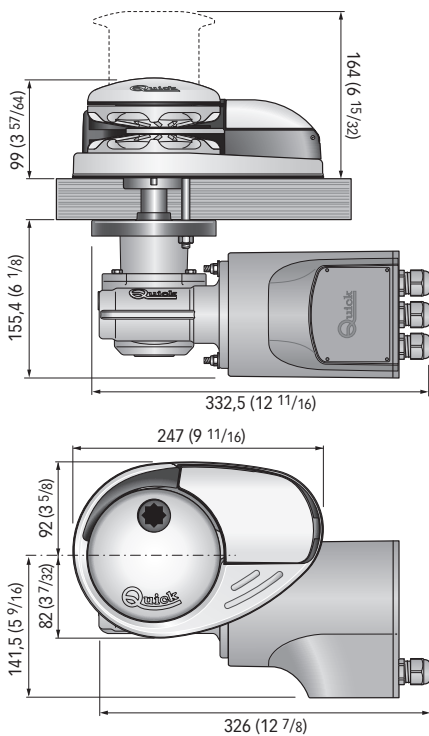


DP3 - DIMENSIONI mm (inch)

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES



DP3 700W

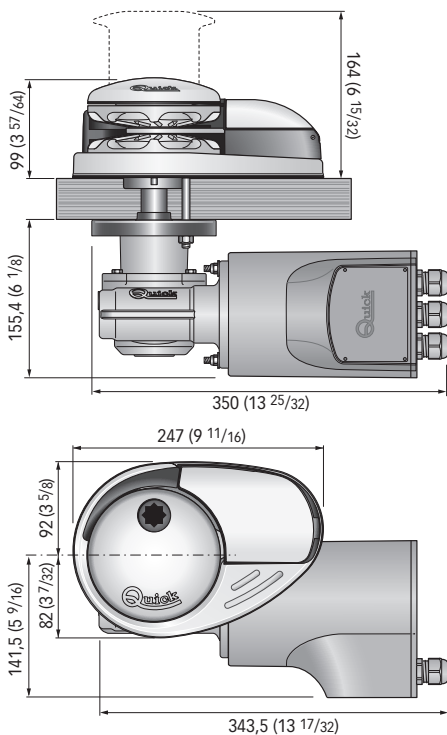


DP3 - DIMENSIONI mm (inch)

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES



DP3 1000W

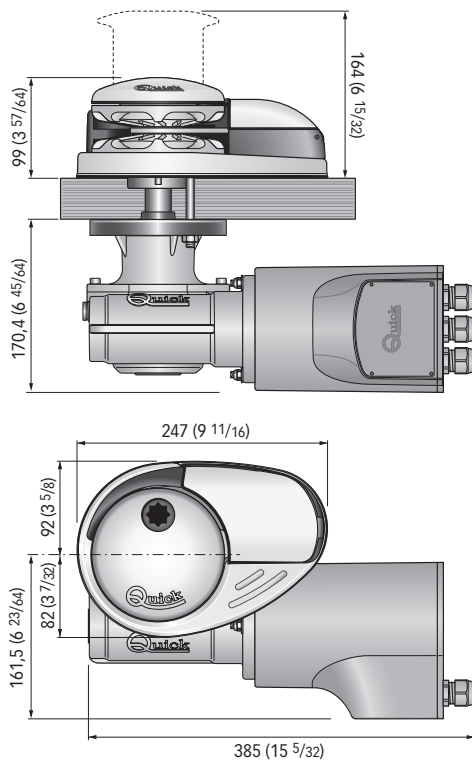


DP3 - DIMENSIONI mm (inch)

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES



DP3 1500W



DP3 SERIE PRINCE

700/1000/1500W

R003A

IT Codice e numero seriale del prodotto

GB Product code and serial number

FR Code et numéro de série du produit

DE Code- und Seriennummer des Produkts

ES Código y número de serie del producto

Quick[®]
Nautical Equipment

QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047
www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com